

GUIDE DE L'UTILISATEUR

ULTRA160 FAMILY MANAGER SET



Adaptec, Inc.
691 South Milpitas Boulevard
Milpitas, CA 95035

© 1999 Adaptec, Inc.
Tous droits réservés. Adaptec et le logo Adaptec
sont des marques d'Adaptec, Inc., qui peuvent être
déposées dans certaines juridictions.

Printed in Singapore
STOCK NO.: 512377-00FR, Rev. B LOC 12/99

▼▼▼▼ **Ultra160 Family
Manager Set**

**pour Windows NT, Windows 95/98,
Novell NetWare et SCO UnixWare**

Guide de l'utilisateur

Copyright

© 1999 Adaptec, Inc. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système documentaire ou transmise sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation écrite préalable d'Adaptec, Inc., 691 South Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035.

Marques

Adaptec, le logo Adaptec, AHA, AIC, EZ-SCSI et SCSI*Select* sont des marques d'Adaptec, Inc., qui peuvent être déposées dans certaines juridictions. Windows, Windows 95/98 et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays, utilisées sous licence.

Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Modifications

Les informations contenues dans ce document sont données pour information seulement, et sous réserve de modification sans préavis. Lors de la préparation de ce document, Adaptec, Inc. a mis en œuvre des efforts raisonnables pour en assurer l'exactitude ; toutefois, Adaptec, Inc. décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions que pourrait présenter ce document, de même que pour l'usage des informations qu'il contient.

Adaptec se réserve le droit de modifier la conception du produit, sans restriction et sans en informer les utilisateurs au préalable.

▼▼▼▼ Table des matières

1 Introduction

Pilotes de périphériques 1-2

Adaptateurs hôtes de la gamme Adaptec Ultra160
Family 1-2

Configuration requise 1-3

2 Installation sous Microsoft Windows NT

Installation simultanée du pilote et de Windows NT 2-2

Nouvelle installation de Windows NT 4.0 à partir des
disquettes 2-2

Nouvelle installation de Windows NT 4.0 à partir du
CD-ROM 2-3

Installation du pilote après l'installation de
Windows NT 2-4

Mise à jour de Windows NT 4.0 2-4

Paramètres de configuration avancée 2-5

Utilisation des paramètres SCSI de Windows NT 2-5

Utilisation de paramètres spécifiques aux pilotes 2-7

Utilisation de Windows NT et de l'adaptateur hôte 2-11

Suppression d'un adaptateur 2-11

Remplacement d'un adaptateur 2-12

Dépannage 2-14

Problèmes et solutions 2-14

Messages d'erreur 2-15

3 Installation sous Microsoft Windows 95/98

Pilotes DOS pour l'accès au CD-ROM 3-2

Installez les pilotes de CD-ROM sur un disque dur
amorçable sous DOS 3-2

Mise à jour des disquettes d'installation de Windows 95
ou 98 3-3

Installation simultanée du pilote et du système
d'exploitation Windows 95/98 3-4

Installation simultanée du pilote et de Windows 95 3-4

Installation simultanée du pilote et de Windows 98 3-5

Installation du pilote après l'installation de
Windows 95/98 3-6

Mise à jour du pilote pour Windows 95 3-8

Dépannage 3-9

Problèmes et solutions 3-9

4 Installation sous Novell NetWare

Installation simultanée du pilote et de NetWare 4-2

NetWare 3.12/3.2 4-2

NetWare 4.12/4.2 4-5

NetWare 5.0 4-6

Installation du pilote après l'installation de NetWare 4-7

Chargement du pilote lors du démarrage du serveur 4-8

Utilisation des options de la ligne de commande Load 4-9

Options de la ligne de commande du pilote
adpt160m.ham 4-9

Options de masquage binaire 4-12

Exemples de commandes Load 4-12

- Utilisation de NetWare et de l'adaptateur hôte 4-13
 - Utilisation de supports amovibles 4-13
 - Utilitaire de sauvegarde sur bande de NetWare 4-15
 - Utilisation d'un lecteur de CD-ROM avec NetWare 4-16
 - Optimisation des performances 4-17
- Dépannage 4-18
 - Messages d'erreur 4-18

5 Installation sous UnixWare

- Installation simultanée du pilote et d'UnixWare 5-2
- Installation du pilote après l'installation d'UnixWare 5-4
 - Sauvegarde du système 5-5
 - Chargement du pilote 5-5
 - Modification du nouveau fichier système 5-6
 - Reconstruction du noyau d'UnixWare 5-7
 - Initialisation du nouveau noyau 5-7
- Utilisation d'UnixWare et de l'adaptateur hôte 5-8
 - Utilisation des paramètres réglables 5-8
 - Utilisation de plusieurs adaptateurs 5-8
 - Suppression du pilote 5-9
- Dépannage 5-10
 - Problèmes et solutions 5-10
 - Messages d'erreur 5-11

Index



Introduction

Adaptec® Ultra160 Family Manager Set regroupe des pilotes et des fichiers qui permettent aux adaptateurs hôtes de la gamme Adaptec Ultra160 Family de communiquer avec votre ordinateur. Adaptec Ultra160 Family Manager Set comprend des pilotes pour les systèmes d'exploitation suivants :

- Microsoft Windows NT®
- Microsoft Windows® 95/98
- Novell NetWare
- SCO UnixWare

Ce chapitre présente la liste des adaptateurs hôtes et des pilotes de périphériques formant la gamme Adaptec Ultra160 Family et décrit la configuration minimale requise pour installer le logiciel.

Les autres chapitres de cette documentation fournissent, pour chaque système d'exploitation, les instructions nécessaires pour installer le pilote au cours de l'installation du système d'exploitation. Si le système d'exploitation est déjà installé, vous y trouverez également les procédures de mise à jour et d'installation du pilote. En cas de problème lors de l'installation ou de l'utilisation du pilote, reportez-vous à la section *Dépannage* qui se trouve à la fin de chaque chapitre.

Pilotes de périphériques

Ultra160 Family Manager Set comporte un fichier de pilote pour chaque système d'exploitation. Consultez la liste ci-après pour déterminer le pilote qui correspond à votre système d'exploitation.

Système d'exploitation	Pilote Ultra160
Windows NT	<i>adpu160m.sys</i>
Windows 95/98	<i>adpu160m.mpd</i>
NetWare	<i>adpt160m.ham</i>
SCO UnixWare	<i>adst21</i> (UnixWare 2.1x) <i>adst70</i> (UnixWare 7.01/7.1)

Pour plus d'informations sur l'installation du pilote correspondant à votre adaptateur SCSI, reportez-vous dans ce manuel au chapitre consacré à votre système d'exploitation.

Adaptateurs hôtes de la gamme Adaptec Ultra160 Family

Le terme générique adaptateur hôte de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec, ou adaptateur Adaptec Ultra160 Family, désigne les adaptateurs hôtes PCI-SCSI suivants :

Adaptateur	Description
AHA-3960D	PCI-Ultra160, deux canaux
Carte SCSI 39160	PCI-Ultra160, deux canaux
Carte SCSI 29160	PCI-Ultra160, monocanal
Carte SCSI 29160N	PCI-Ultra160, monocanal (systèmes d'exploitation Microsoft seulement)
AIC-7892	ASIC PCI-Ultra160
AIC-7899	ASIC PCI-Ultra160

Configuration requise

La configuration minimale recommandée pour installer le jeu de pilotes Adaptec Ultra160 Family Manager Set est la suivante :

- Un ordinateur PCI équipé d'un ou de plusieurs adaptateurs hôtes de la gamme Adaptec Ultra160 Family.
- Un lecteur de disquettes principal (amorçable). Ce lecteur doit être capable de lire les disquettes de votre système d'exploitation au format 3,5 pouces (1,44 Mo).
- Les disquettes du pilote livrées avec le jeu Adaptec Ultra160 Family Manager Set.
- Un lecteur de CD-ROM monté et configuré pour installer le système d'exploitation à partir d'un CD-ROM.
- Le logiciel et la documentation accompagnant le système d'exploitation.
- Le *Guide de l'utilisateur* de l'adaptateur.



Installation sous Microsoft Windows NT

Ce chapitre décrit l'installation du pilote Adaptec Ultra160 Family Manager Set *adpu160m.sys* pour Windows NT. Le pilote *adpu160m.sys* prend en charge tous les adaptateurs hôtes de la gamme Adaptec Ultra160 Family. Pour plus d'informations, reportez-vous à la liste de la page 1-2.

Si vous installez Windows NT pour la première fois, passez à la section *Installation simultanée du pilote et de Windows NT*, page 2-2. Si Windows NT est déjà installé sur votre système, passez à la section *Installation du pilote après l'installation de Windows NT*, page 2-4.

Installation simultanée du pilote et de Windows NT

Le pilote *adpu160m.sys* n'est pas fourni sur les disquettes (ou le CD-ROM) de Windows NT 4.0 ; par conséquent, vous devez l'installer au cours de l'installation de Windows NT.

Nouvelle installation de Windows NT 4.0 à partir des disquettes

- 1 Démarrez le système après avoir inséré la disquette d'amorçage Windows NT dans le lecteur de disquettes.
- 2 À l'invite du logiciel, insérez la disquette n° 2 dans le lecteur de disquettes. Au bout de quelques instants, un écran bleu apparaît. Pour configurer Windows NT immédiatement, appuyez sur la touche **Entrée**.
- 3 Si vous voulez annuler la détection automatique de l'adaptateur hôte SCSI, appuyez sur **S**.
- 4 Si vous voulez spécifier un périphérique supplémentaire, appuyez une nouvelle fois sur **S**.
- 5 Appuyez sur la touche **Entrée** pour sélectionner **Autres** ; ensuite, insérez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur de disquettes.
- 6 À l'aide des touches fléchées, sélectionnez le pilote ci-après, puis appuyez sur la touche **Entrée** :
Contrôleur SCSI Adaptec Ultra160 Family PCI (NT4.0)
- 7 Pour ajouter des adaptateurs hôtes qui ne font pas partie de la gamme Ultra160 Family, appuyez sur **S** et répétez la procédure à partir de l'étape 5 pour chaque adaptateur, en insérant la disquette appropriée. Tous les adaptateurs hôtes Adaptec Ultra160 Family utilisent le même pilote ; pour installer un adaptateur supplémentaire de ce type, vous ne devez donc pas réinstaller le pilote.
- 8 Appuyez sur la touche **Entrée** pour continuer l'installation de Windows NT. Pour cela, suivez les instructions à l'écran ainsi que celles données dans le manuel d'installation de Windows NT.

Nouvelle installation de Windows NT 4.0 à partir du CD-ROM

- 1 Insérez le CD Windows NT 4.0 dans le lecteur de CD-ROM.
- 2 Démarrez le système. Lorsque un message du type suivant s'affiche, appuyez sur **F6** : "Le programme d'installation examine la configuration matérielle de votre ordinateur..."

Si ce message ne s'affiche pas, il se peut que votre système ne soit pas configuré pour être amorcé à partir d'un CD-ROM. Dans ce cas, vous devez installer le système d'exploitation à partir des disquettes. Reportez-vous à la section *Nouvelle installation de Windows NT 4.0 à partir des disquettes*, page 2-2.

- 3 À l'invite du système, appuyez sur **S** pour indiquer que vous voulez spécifier un périphérique supplémentaire.
- 4 Appuyez sur la touche **Entrée** pour sélectionner **Autres** ; insérez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur de disquettes.
- 5 À l'aide des touches fléchées, sélectionnez le pilote ci-après, puis appuyez sur la touche **Entrée** :

Contrôleur SCSI Adaptec Ultra160 Family PCI (NT4.0)

- 6 Pour ajouter des adaptateurs hôtes qui ne font pas partie de la gamme Ultra160 Family, appuyez sur **S** et répétez la procédure à partir de l'étape 4 pour chaque adaptateur, en insérant la disquette appropriée. Tous les adaptateurs hôtes Adaptec Ultra160 Family utilisent le même pilote ; pour installer un adaptateur supplémentaire de ce type, vous ne devez donc pas réinstaller le pilote.
- 7 Appuyez sur la touche **Entrée** pour continuer l'installation de Windows NT. Pour cela, suivez les instructions à l'écran ainsi que celles données dans le manuel d'installation de Windows NT.

Installation du pilote après l'installation de Windows NT

Pour mettre à jour ou installer le pilote *adpu160m.sys* lorsque Windows NT est déjà installé, suivez ci-après les instructions qui correspondent à votre version du système d'exploitation.

Mise à jour de Windows NT 4.0

- 1 Démarrez Windows NT.
- 2 Cliquez sur le bouton **Démarrer** dans la barre des tâches de Windows NT et pointez sur **Paramètres**.
- 3 Cliquez sur **Panneau de configuration**.
- 4 Cliquez deux fois sur l'icône **Adaptateurs SCSI**.
- 5 Cliquez sur l'onglet **Pilotes**, puis sur le bouton **Ajouter**.
- 6 Dans la fenêtre Installer le pilote, cliquez sur le bouton **Disquette fournie**.
- 7 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur A.
- 8 Dans la zone de texte Copier le fichier du fabricant à partir de, entrez a:\nt4, puis cliquez sur **OK**.
- 9 Dans la fenêtre Installer le pilote, cliquez sur **OK**.
- 10 Cliquez sur le bouton **Nouveau** lorsqu'un message vous demande si vous souhaitez utiliser le ou les pilotes déjà installés ou en installer de nouveaux.
- 11 Entrez une nouvelle fois le chemin a:\nt4 et cliquez sur **Continuer**. Le pilote est maintenant installé.
- 12 Vous devez réinitialiser votre ordinateur pour que les modifications soient prises en compte. Cliquez sur **Oui** pour redémarrer votre ordinateur. Cliquez sur **Non** pour revenir dans la fenêtre des adaptateurs SCSI.

Paramètres de configuration avancée

Les utilisateurs expérimentés peuvent utiliser des paramètres logiciels pour modifier la configuration des pilotes de périphériques Windows NT fournis par Adaptec. Dans Windows NT, toutes les informations sur la configuration sont enregistrées dans une structure de données appelée *Registre*. Vous pouvez modifier ces informations à l'aide de l'outil *Éditeur de Registre*.



Attention : *Ne modifiez votre registre qu'en cas de nécessité absolue. Une erreur dans le registre peut bloquer l'ordinateur.*

Utilisation des paramètres SCSI de Windows NT

Suivez la procédure ci-après pour entrer dans le registre les valeurs qui déterminent la manière dont le gestionnaire SCSI de Windows NT interprète les informations sur la configuration générique des gestionnaires de périphériques SCSI. Les valeurs que vous entrez s'appliquent à tous les adaptateurs SCSI installés sur votre système. Vous trouverez ci-après la liste des valeurs correctes.



Remarque : Les valeurs indiquées ci-après distinguent les majuscules et les minuscules et doivent impérativement être entrées telles qu'elles sont présentées.

- **DisableTaggedQueuing (désactivation de la mise en file d'attente référencée).** Une valeur non nulle indique que l'adaptateur hôte SCSI désactive la mise en file d'attente référencée pour les périphériques SCSI. Le type de données de cette valeur est REG_SZ.
- **DisableSynchronousTransfers (désactivation des transferts synchrones).** Une valeur non nulle indique que l'adaptateur hôte SCSI ne lancera pas de négociations synchrones (mais il aura toujours la possibilité d'accepter des négociations lancées par une cible SCSI). Le type de données de cette valeur est REG_SZ.

- **DisableDisconnects (désactivation des connexions).** Une valeur non nulle indique que les cibles ne peuvent pas se déconnecter pendant l'exécution d'une commande SCSI. Le type de données de cette valeur est REG_ DWORD.
- **MaximumLogicalUnit (nombre maximal d'unités logiques).** Cette option permet de restreindre la recherche des périphériques connectés au bus SCSI. Les valeurs admises sont comprises entre 1 et 8. Si la valeur spécifiée est 1, le gestionnaire SCSI de Windows NT considère qu'aucune cible SCSI ne prend en charge des LUN (Logical Unit Number) différents de 0. En l'absence de valeur, le gestionnaire recherche les LUN compris entre 0 et 8 au moment du démarrage du système. Le type de données de cette valeur est REG_ DWORD.
- **Maximum SGList (longueur maximale de la liste de ventilation/regroupement).** Cette option spécifie le nombre maximum d'éléments de ventilation/vegroupement. Les valeurs admises sont comprises entre 17 et 255. Le type de données d'une telle valeur est REG_ DWORD.

Pour entrer des paramètres Windows NT, procédez comme suit :

- 1 Dans le menu Démarrer, cliquez sur **Exécuter**.
- 2 Entrez la commande regedt32 et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 3 Ouvrez le registre pour atteindre la clé suivante :

```
\\HKEY_LOCAL_MACHINE\System\CurrentControlSet\
Services\adpu160m\Parameters\Device
```

Si les clés d'accès Parameters Device existent déjà, passez à l'étape 8 ci-après pour entrer les valeurs. Si ces clés n'existent pas encore, passez à l'étape 4 pour les créer.
- 4 Cliquez sur la clé **adpu160m**.
- 5 Sélectionnez **Ajouter une clé** dans le menu Édition ; tapez Parameters dans la zone Nom de la clé de la boîte de dialogue. Ne modifiez pas la zone Classe.
- 6 Cliquez sur la clé **Parameters**.

- 7 Sélectionnez **Ajouter une clé** dans le menu Édition ; tapez Device dans la zone Nom de la clé de la boîte de dialogue. Ne modifiez pas la zone Classe.
Pour indiquer un adaptateur spécifique, ajoutez le numéro de l'adaptateur à la chaîne Device. Par exemple, tapez Device0 pour le premier adaptateur, Device1 pour le second, etc. Si vous n'indiquez pas de numéro d'adaptateur, les données de configuration s'appliqueront à tous les adaptateurs Ultra160 Family de votre système.
- 8 Cliquez sur la clé **Device**.
- 9 Sélectionnez **Ajouter une valeur** dans le menu Édition. Dans la zone Nom de la valeur, entrez l'une des valeurs correctes du paramètre. Veillez à entrer le type de données approprié. Pour entrer des valeurs supplémentaires, répétez les étapes 8 et 9.



Remarque : Les modifications apportées à l'aide de l'Éditeur de Registre ne sont prises en compte qu'après l'arrêt et le redémarrage du système.

Utilisation de paramètres spécifiques aux pilotes

Pour entrer, à l'aide de l'Éditeur de Registre, des paramètres spécifiques au pilote *adpu160m.sys*, exécutez la procédure ci-après. (Ces valeurs agissent sur les données de configuration de tous les pilotes SCSI PCI d'Adaptec). Les paramètres corrects sont les suivants :



Remarque : Les paramètres ci-après distinguent les majuscules et les minuscules ; vous devez impérativement les entrer en respectant la syntaxe indiquée. Si vous entrez plusieurs paramètres, séparez-les par des espaces.

- **/INSTRUMENTATION.** Ce paramètre active l'enregistrement des statistiques et des erreurs d'entrée/sortie. Si cette option n'est pas sélectionnée, l'instrumentation est désactivée par défaut. Le type de données de cette valeur est REG_SZ.

- **/INSTR_ERRLOG_Z=nnn**. Ce paramètre détermine le nombre maximal d'entrées dans le journal des erreurs, à condition que l'option /INSTRUMENTATION soit activée. Si aucune valeur n'est spécifiée, le nombre maximal d'entrées dans le journal des erreurs est 32 par défaut. Les valeurs admises sont comprises entre 0 et 128 et le type de données de telles valeurs est REG_ SZ.
- **/MAXTAGS=nnn**. Ce paramètre spécifie la longueur de la file d'attente référencée. Si aucune valeur n'est spécifiée, la longueur est 128 par défaut. Les valeurs admises sont comprises entre 1 et 255 et le type de données de telles valeurs est REG_ SZ.
- **/HOTPLUG**. Ce paramètre spécifie la fonction de raccordement immédiat PCI. Si l'option n'est pas sélectionnée, cette fonction est désactivée par défaut.

Pour entrer des paramètres spécifiques au pilote, procédez comme suit :

- 1 Dans le menu Démarrer, cliquez sur **Exécuter**.
- 2 Entrez la commande `regedt32` et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 3 Ouvrez le registre pour atteindre la clé suivante :

```
\HKEY_LOCAL_MACHINE\System\CurrentControlSet\  
Services\adpu160m\Parameters\Device\DriverParameters
```

Si les clés d'accès Parameters, Device et Driver Parameters existent déjà, passez à l'étape 10 ci-après pour entrer leurs valeurs. Si ces clés n'existent pas encore, passez à l'étape 4 pour les créer.

- 4 Cliquez sur la clé **adpu160m**.
- 5 Sélectionnez **Ajouter une clé** dans le menu Édition ; tapez Parameters dans la zone Nom de la clé de la boîte de dialogue. Ne modifiez pas la zone Classe.
- 6 Cliquez sur la clé **Parameters**.

- 7 Sélectionnez **Ajouter une clé** dans le menu Édition ; tapez Device dans la zone Nom de la clé de la boîte de dialogue. Ne modifiez pas la zone Classe.

Pour indiquer un adaptateur spécifique, ajoutez le numéro de l'adaptateur à la chaîne Device. Par exemple, tapez Device0 pour le premier adaptateur, Device1 pour le second, etc. Si vous n'indiquez pas de numéro d'adaptateur, les données de configuration s'appliqueront à tous les adaptateurs Ultra160 Family de votre système.
- 8 Cliquez sur la clé **Device**.
- 9 Sélectionnez **Ajouter une valeur** dans le menu Édition ; tapez DriverParameters dans la zone Nom de la clé. Entrez le type de données REG_SZ et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 10 Une zone d'édition Éditeur de chaînes s'affiche. Entrez les paramètres appropriés dans cette zone de texte. Si vous entrez plusieurs paramètres, séparez-les par des espaces.



Remarque : Les modifications apportées à l'aide de l'Éditeur de Registre ne sont prises en compte qu'après l'arrêt et le redémarrage du système.

La fonction de raccordement immédiat PCI est prise en charge par le pilote *adpu160m.sys* de Windows NT 4.0. Pour que cette fonction s'exécute, vous devez disposer d'un système qui la prend en charge, ainsi que les applicatifs Hot-Plug PCI associés. *Vous ne devez activer* la fonction de raccordement immédiat PCI que si votre système la reconnaît et si vous voulez l'utiliser.

Pour activer la prise en charge de la fonction de raccordement immédiat PCI d'un pilote, procédez comme suit :

- 1 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur A.
- 2 Dans le menu Démarrer, cliquez sur **Exécuter**.
- 3 Entrez la commande `a:\nt4\hotp160m.reg` et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 4 Cliquez sur **OK**.
- 5 Réinitialisez le système.



Remarque : Le fichier *hotp160m.reg* ajoute les entrées associées au raccordement immédiat dans le Registre NT, y compris la valeur de registre `/HOTPLUG` spécifique au pilote. L'exécution de *hotp160m.reg* annule les valeurs de registre spécifiques au pilote en cours, figurant dans :

```
\HKEY_LOCAL_MACHINE\System\CurrentControlSet\  
Services\adpu160m\Parameters\Device\DriverParameters
```

Si vous avez déjà ajouté d'autres valeurs de registre spécifiques au pilote, il est conseillé d'en prendre note avant d'exécuter le fichier *hotp160m.reg*. Après avoir exécuté *hotp160m.reg*, vous pouvez vérifier et restaurer ces valeurs de registre spécifiques au pilote, si nécessaire.

Utilisation de Windows NT et de l'adaptateur hôte

Cette section présente des informations générales sur l'utilisation de Windows NT et de l'adaptateur.

Suppression d'un adaptateur

Pour supprimer un adaptateur, il suffit parfois de le retirer de son logement lorsque l'ordinateur est hors tension. Cette façon de procéder ne nuit ni à l'initialisation, ni au bon fonctionnement de Windows NT, malgré l'affichage d'un message d'avertissement à chaque démarrage du système d'exploitation.



Attention : Si vous avez supprimé un adaptateur alors que l'ordinateur est équipé d'autres adaptateurs de même type, *ne supprimez pas* le pilote de l'unité à l'aide du programme d'installation de Windows NT.

Pour que le message d'avertissement ne s'affiche plus, mettez à jour la configuration logicielle de Windows NT en procédant comme suit :

Suppression d'un adaptateur sous Windows NT 4.0

- 1 Dans le Panneau de configuration, cliquez deux fois sur l'icône **Adaptateurs SCSI**.
- 2 Cliquez sur l'onglet **Pilotes**.
- 3 À l'aide des touches fléchées, sélectionnez le pilote suivant :
Contrôleur SCSI Adaptec 29160(N), 39160, AHA-3960D,
AIC-7892/7899 Ultra160 PCI (NT 4.0)
- 4 Cliquez sur le bouton **Supprimer**.
- 5 Si vous êtes certain que l'adaptateur sélectionné est celui que vous voulez supprimer, cliquez sur **Oui**.

- 6 Cliquez sur **Oui** pour redémarrer l'ordinateur et appliquer les modifications. Cliquez sur **Non** pour revenir à la fenêtre Adaptateurs SCSI.



Remarque : Le programme d'installation de Windows NT ne supprime pas le pilote de périphérique enregistré sur le disque système ; il met simplement à jour les informations sur la configuration logicielle de Windows NT de sorte que le pilote ne soit plus chargé lors du redémarrage du système.

Remplacement d'un adaptateur

Le remplacement d'un adaptateur de la gamme Ultra160 Family par un adaptateur d'une autre gamme s'effectue de manière analogue à l'ajout d'un adaptateur. La principale différence réside dans le fait que vous devez spécifier les changements de configuration logicielle alors que Windows NT est actif et avant de modifier le matériel.



Remarque : Si vous n'installez pas le pilote livré avec le nouvel adaptateur hôte, Windows NT risque de ne pas s'initialiser.

Pour remplacer un adaptateur par un autre, procédez comme suit :

- 1** Installez le pilote de l'adaptateur de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec en suivant la procédure décrite à la section *Installation du pilote après l'installation de Windows NT*, page 2-4.

Vous n'avez pas besoin de supprimer le pilote de périphérique qui contrôle l'adaptateur à remplacer. Windows NT détecte en cours d'exécution la présence ou l'absence physique de l'adaptateur et le maintien de son pilote dans le système ne pose pas de problème. Vous pourrez le supprimer par la suite, après avoir réinitialisé Windows NT. Cependant, si vous conservez le pilote installé, le système vous avertit par un message d'erreur de la présence d'un pilote de périphérique supplémentaire lors de chaque démarrage du système. Reportez-vous à la section *Suppression d'un adaptateur*, page 2-11.

- 2** Après avoir installé le nouveau pilote de périphérique, arrêtez Windows NT et remplacez l'adaptateur existant par le nouvel adaptateur de la gamme Ultra160 Family.
- 3** Redémarrez l'ordinateur et relancez Windows NT. Il se peut que les lettres désignant certains périphériques diffèrent de la configuration précédente.

Dépannage

Problèmes et solutions

À la suite de modifications apportées à la configuration de l'adaptateur, Windows NT ne démarre plus.

Le gestionnaire d'initialisation Boot Manager de Windows NT comporte des fonctions de récupération qui permettent de restaurer la dernière configuration correcte. Si vous avez modifié la configuration de votre adaptateur et si Windows NT ne s'initialise plus, suivez la procédure suivante pour récupérer une configuration qui fonctionne :

- 1 Annulez les modifications effectuées sur le matériel depuis la dernière session de travail.
- 2 Redémarrez l'ordinateur. Surveillez les messages qui s'affichent au cours de l'initialisation. Si un message vous demande d'appuyer sur la barre d'espace pour charger la dernière configuration correcte connue, appuyez sur la **barre d'espace** et suivez les instructions à l'écran pour poursuivre l'initialisation du système.
- 3 Lorsque votre ordinateur est de nouveau opérationnel, vérifiez toutes les modifications que vous souhaitez apporter à la configuration du matériel ou du logiciel. Soyez particulièrement attentif aux conflits éventuels avec certains éléments de la configuration actuelle que vous n'avez pas modifiés.

Messages d'erreur

Vous pouvez examiner les messages d'erreur renvoyés par le pilote *adpu160m.sys* en ouvrant les journaux d'erreurs de l'Observateur d'événements de Windows NT.

Pour visualiser les événements renvoyés par le pilote, procédez comme suit :

- 1 Cliquez deux fois sur l'icône **Observateur d'événements** dans le groupe de programmes Outils d'administration.

Les messages d'erreur renvoyés par le pilote ont l' ID d'événement 11. Les messages d'erreur renvoyés par le port SCSI ont l'ID d'événement 9.

- 2 Pour consulter le détail des événements, choisissez **Système** dans le menu Journal. Cliquez deux fois sur l'événement du pilote *adpu160m.sys* dont le numéro d'identification est 11. Le pilote peut être associé à plusieurs événements ou à aucun.

La partie supérieure de la boîte de dialogue de détail de l'événement affiche des informations telles que l'heure de l'événement, l'ordinateur sur lequel il s'est produit (en cas de surveillance à distance) et sa description. La section Données de la boîte de dialogue Détail de l'événement affiche les messages d'erreur.

- 3 Cliquez sur la case d'option **Mots**.

Dans la zone Données de la boîte de dialogue, l'entrée correspondant à la deuxième ligne de la deuxième colonne (à droite de l'entrée 0010:) indique le message d'erreur renvoyé par le pilote. Les messages d'erreur les plus fréquents du pilote sont décrits ci-après.



Remarque : L'entrée correspondant à la troisième ligne de la dernière colonne représente l'ID SCSI du périphérique qui est à l'origine de l'erreur.

Messages d'erreur *adpu160m.sys*

Les codes d'erreur présentés ci-après sont classés selon leurs trois derniers chiffres. Par exemple, [xxxxx010], [xxxxx011], [xxxxx012], etc.



Remarque : Si vous devez signaler un problème au service d'assistance technique, n'oubliez pas d'inclure le code d'erreur complet.

[xxxxx004] Commande terminée en erreur

[xxxxx005] Commande terminée en erreur

[xxxxx006] Commande terminée en erreur

L'exécution d'une demande transmise à un périphérique cible a donné lieu à un signal d'erreur. Dans la plupart des cas, il est possible de corriger l'erreur et de rétablir des conditions d'exploitation normales.

[xxxxx010] Erreur lors de l'émission d'une commande

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes.

[xxxxx011] Erreur lors de l'émission d'une commande

Le pilote ne prend pas en charge la commande requise.

[xxxxx012] Erreur lors de l'émission d'une commande

[xxxxxx99] Erreur lors de l'émission d'une commande

Le pilote ne reconnaît pas le périphérique cible.

[xxxxx021] Erreur de protocole du périphérique cible

Un événement inattendu est survenu lors du transfert de données entre l'adaptateur et le périphérique cible. Cette erreur signifie généralement que le périphérique cible est défectueux ou non conforme.

[xxxxx022] Erreur de protocole du périphérique cible ou de l'adaptateur

L'adaptateur ou le périphérique cible a rompu le protocole de communication. Le dysfonctionnement d'un périphérique peut être à l'origine de ce message. En principe, le problème n'est pas sérieux. La récurrence fréquente de ce message en peu de temps peut être le signe d'un mauvais fonctionnement du système. Déconnectez ou mettez hors tension les périphériques inutilisés pour constater si le problème persiste.

[xxxxx023] Erreur de parité liée au périphérique cible

Le pilote a détecté une erreur de parité provenant du périphérique cible.

[xxxxx024] Dépassement de capacité positif ou négatif

La quantité de données reçue par l'adaptateur est supérieure ou inférieure au volume escompté.

[xxxxx031] Saturation de la file d'attente du périphérique cible

Le tampon interne du périphérique cible est saturé.

[xxxxx032] Périphérique cible occupé

Le périphérique cible est signalé comme occupé. Il est possible qu'un autre programme utilise déjà ce périphérique.

[xxxxx050] Défaillance de l'adaptateur

[xxxxxx9A] Défaillance de l'adaptateur

L'adaptateur est peut-être mal installé ou défectueux. Essayez de l'enficher de nouveau dans son connecteur PCI ou de l'installer dans un autre logement PCI.

[xxxxx081] Échec de l'initialisation de l'adaptateur

[xxxxxx8A] Échec de l'initialisation de l'adaptateur

[xxxxxx83] Échec de l'initialisation de l'adaptateur

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Vérifiez que l'adaptateur est pris en charge par cette version du pilote.

[xxxxx089] Impossible d'allouer de la mémoire

Ce message d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

[xxxxx096] Échec de l'initialisation du matériel de l'adaptateur : conflit de ressources éventuel

Le pilote a tenté d'initialiser le matériel de l'adaptateur mais a échoué. Cet échec peut signifier que les ressources de l'adaptateur (par exemple, l'IRQ) sont en conflit avec celles d'une autre carte installée sur votre système.

[xxxxx097] Impossible d'allouer de la mémoire

Ce message d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

[xxxxx0af] Impossible de libérer de la mémoire préalablement allouée à un périphérique cible

En principe, le problème n'est pas sérieux, à moins que ce message ne réapparaisse souvent en peu de temps. Pour récupérer l'espace mémoire, il suffit de redémarrer le système.

[xxxxx0ce] Dépassement de la limite de ventilation/regroupement

Un paquet de demande d'E/S émanant du système comportait une liste de ventilation/regroupement trop importante pour être prise en charge par le miniport. Une liste de ventilation/regroupement se compose de segments de données qui définissent un transfert de données dans son intégralité. Le mode de ventilation/regroupement constitue un excellent moyen d'améliorer le débit total. Cette erreur peut avoir été provoquée par un composant indépendant du pilote du miniport, tel que le système d'exploitation ou une application ASPI.

[xxxxxd4] Défaillance matérielle de l'adaptateur (par exemple, réinitialisation de l'adaptateur)

La partie matérielle de l'adaptateur fonctionne mal et doit être réinitialisée par le miniport.

[xxxxx0d6] Erreur interne du pilote

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote (disponible sur le site Web d'Adaptec).



Installation sous Microsoft Windows 95/98

Ce chapitre décrit l'installation du pilote Adaptec Ultra160 Family Manager Set *adpu160m.mpd* pour Windows 95/98. Le pilote *adpu160m.mpd* prend en charge tous les adaptateurs hôtes de la gamme Adaptec Ultra160 Family. Pour plus d'informations, reportez-vous à la liste de la page 1-2.

Si vous installez Windows 95/98 pour la première fois, passez à la section *Installation simultanée du pilote et du système d'exploitation Windows 95/98*, page 3-4. Si Windows 95 est déjà installé sur votre système, passez à la section *Installation du pilote après l'installation de Windows 95/98*, page 3-6.



Remarque : Si une boîte de dialogue Nouveau périphérique détecté s'affiche lors du démarrage de Windows 95/98 après l'installation de l'adaptateur hôte Ultra160 Family Manager Set, sélectionnez le pilote en utilisant l'option **Pilote fourni sur la disquette du constructeur du matériel**. Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur approprié et entrez le chemin a:\win95 ou a:\win98. Suivez les instructions qui s'affichent.

Pilotes DOS pour l'accès au CD-ROM

Vous ne devez installer les pilotes de CD-ROM que si vous avez besoin d'un accès DOS à un lecteur de CD-ROM connecté à un adaptateur hôte SCSI. Si Windows 95, Windows 98 ou NetWare est déjà installé, ou si le lecteur de CD-ROM n'est pas connecté à un adaptateur SCSI, vous n'avez besoin ni de copier, ni d'installer ces pilotes. Cependant, vous pouvez décider de les installer si vous avez des problèmes pour accéder au CD-ROM à partir de Netware ou de Windows 95/98.



Remarque : Vous n'avez pas besoin de ces pilotes avec Windows NT et UNIX.

Installez les pilotes de CD-ROM sur un disque dur amorçable sous DOS

Les fichiers système suivants doivent être modifiés :

- *config.sys*
 - *autoexec.bat*
- 1 Copiez les fichiers *aspi8u2.sys* et *aspicd.sys* à partir du répertoire DOS de la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows sur l'unité C. À l'invite du DOS, tapez les lignes ci-après et appuyez sur la touche **Entrée** après chaque ligne :

```
mkdir c:\scsi  
copy a:\dos\*. * c:\scsi
```

- 2 Modifiez le fichier *config.sys* pour charger *aspi8u2.sys* et *aspicd.sys*, opération nécessaire pour connecter un CD-ROM. Vous pouvez soit créer ce fichier sur C:\ s'il n'existe pas encore, soit ajouter les lignes ci-après dans le fichier *config.sys* existant. Notez que vous devrez peut-être modifier le chemin d'accès des pilotes.

```
device=c:\scsi\aspi8u2.sys /d  
device=c:\scsi\aspicd.sys /d:aspicd0
```

- 3 Modifiez le fichier *autoexec.bat* pour charger l'exécutable *mscdex.exe*. Vous pouvez soit créer ce fichier sur C:\ s'il n'existe pas encore, soit ajouter les lignes ci-après dans le fichier *autoexec.bat* existant.

```
c:\dos\mscdex.exe /d:aspicd0 /m:12
```



Remarque : Cette commande affecte la prochaine lettre d'unité disponible au CD-ROM, généralement *D* si vous n'avez qu'une seule unité DOS. Si vous utilisez MS-DOS 5.0 et que n'avez pas encore de fichier *mscdex.exe*, vous devez soit effectuer une mise à jour vers MS-DOS 6.0 ou une version ultérieure, soit télécharger l'exécutable *mscdex.exe* à partir du service télématique (BBS) de Microsoft ou du forum CompuServe.

- 4 Redémarrez le système. Vous pouvez maintenant accéder au lecteur de CD-ROM à partir de la ligne de commande et de Windows.

Mise à jour des disquettes d'installation de Windows 95 ou 98

Pour mettre à jour la disquette d'amorçage de Windows 95 ou 98 livrée avec le CD-ROM de Windows 95 ou 98, commencez par effectuer une sauvegarde de cette disquette. Copiez ensuite les fichiers *aspi8u2.sys* et *aspicd.sys* du répertoire DOS de la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows vers le répertoire racine des disquettes d'amorçage de Windows 95 ou Windows 98. La procédure à suivre dépend de la configuration de votre système. Elle est plus facile sur un système déjà équipé de DOS, Windows 95 ou Windows 98. Voici un exemple :

- 1 Insérez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur A et, à l'invite du DOS, entrez :

```
copy a:\dos\aspi8u2.sys c:\
copy a:\dos\aspicd.sys c:\
```

- 2 Insérez ensuite la disquette d'amorçage Windows (que vous avez sauvegardée) dans l'unité A et entrez :

```
copy c:\aspi8u2.sys a:\
copy c:\aspicd.sys a:\
```

Pour commencer l'installation, reportez-vous à la section *Installation simultanée du pilote et du système d'exploitation Windows 95/98*, page 3-4.

Installation simultanée du pilote et du système d'exploitation Windows 95/98

Installation simultanée du pilote et de Windows 95



Remarque : Pour installer Windows 95, suivez la procédure indiquée dans le manuel d'installation de Windows. Si votre CD Windows 95 a été livré avec une disquette d'amorçage, vous devez la mettre à jour. Copiez les fichiers *aspi8u2.sys* et *aspicd.sys* du répertoire DOS de la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows vers la disquette d'amorçage de Windows 95. Pour des instructions plus détaillées, reportez-vous à la section *Pilotes DOS pour l'accès au CD-ROM*, page 3-2.

- 1 Si une boîte de dialogue **Nouveau périphérique détecté** s'affiche, sélectionnez **Pilote fourni sur la disquette du constructeur du matériel**.
- 2 Insérez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows et tapez le chemin d'accès `a:\win95`, puis suivez les instructions qui s'affichent.
- 3 Lorsqu'un message vous demande de réinitialiser le système, sélectionnez **non** si vous avez un adaptateur à deux canaux ou plusieurs adaptateurs Ultra160. Répétez ensuite les étapes 1 à 3 pour chaque canal SCSI, jusqu'à ce que vous trouviez tous les adaptateurs Ultra160. Sinon, sélectionnez **oui** pour réinitialiser le système.
- 4 Une fois que vous avez réinitialisé Windows 95, suivez la procédure décrite à la section *Installation du pilote après l'installation de Windows 95/98*, page 3-6 pour vérifier que les pilotes ont bien été chargés et fonctionnent correctement. Si un point d'interrogation jaune intitulé *Contrôleur de bus SCSI PCI* s'affiche, mettez à jour le pilote en suivant la procédure indiquée.

Installation simultanée du pilote et de Windows 98

Vous devez mettre à jour la disquette d'amorçage livrée avec le CD de Windows 98 sur un système déjà équipé de DOS, Windows 95 ou Windows 98. Suivez la procédure décrite à la section *Pilotes DOS pour l'accès au CD-ROM*, page 3-2.

- 1 Insérez la disquette d'amorçage Windows 98 dans le lecteur de disquettes. Mettez le système sous tension, insérez le CD de Windows 98 dans le lecteur de CD-ROM et attendez que le système démarre.
- 2 Dans le menu Démarrer de Windows 98, sélectionnez

1. Démarrer l'installation de Windows 98 à partir du CD-ROM

Suivez les instructions qui s'affichent pour continuer l'installation de Windows 98. Le programme d'installation s'exécute et redémarre le système. Lorsque vous avez le choix entre plusieurs options, sélectionnez toujours **1. Démarrer l'installation de Windows 98 à partir du CD-ROM**. L'installation de Windows se poursuit pendant un certain temps.

- 3 Lorsque l'écran Assistant Ajout de nouveau matériel s'affiche avec le contrôleur de bus SCSI PCI, cliquez sur **Suivant**.
- 4 Sélectionnez **Rechercher le meilleur pilote** et cliquez sur **Suivant**.
- 5 Sélectionnez **Définir un emplacement** et entrez le chemin d'accès a:\win98. Insérez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows, puis cliquez sur **Suivant**.
- 6 Lorsque la mention Contrôleur Adaptec Ultra160 SCSI PCI s'affiche, cliquez sur **Suivant**.
- 7 Lorsque le message Windows a terminé l'installation du logiciel nécessaire à votre nouveau périphérique matériel s'affiche, cliquez sur **Terminer**.

- 8 Lorsque un message vous demande de réinitialiser le système, sélectionnez **non** si vous avez un adaptateur à deux canaux ou plusieurs adaptateurs Ultra160. Répétez ensuite les étapes 4 à 8 pour chaque canal SCSI jusqu'à ce que vous trouviez tous les adaptateurs Ultra160. Sinon, sélectionnez **oui** pour réinitialiser le système.
- 9 Suivez les instructions qui s'affichent pour terminer l'installation de Windows 98.

Installation du pilote après l'installation de Windows 95/98

Pour mettre à jour ou installer le pilote *adpu160m.mpd* lorsque Windows 95/98 est déjà installé, suivez la procédure ci-après.



Remarque : Tous les adaptateurs Adaptec Ultra160 Family utilisent le pilote *adpu160m.mpd*. Une fois le pilote mis à jour, il est inutile de recommencer l'opération pour chaque adaptateur de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec installé sur votre système.

- 1 Lancez Windows 95/98.
- 2 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône **Poste de travail**.
- 3 Cliquez sur **Propriétés**.
- 4 Dans la fenêtre associée à l'onglet Gestionnaire de périphériques, cliquez sur le signe plus (+) en regard de l'icône Contrôleurs SCSI.



Attention : Si Windows 95/98 ne parvient pas à déterminer le type d'adaptateur hôte installé dans votre ordinateur, un point d'interrogation jaune accompagné de la mention *Autres périphériques* s'affiche à la place de l'icône Contrôleurs SCSI. Pour continuer, cliquez sur le signe plus (+) figurant en regard du point d'interrogation ; un point d'interrogation jaune accompagné de la mention *Contrôleur de bus SCSI PCI* s'affiche.

- 5 Cliquez deux fois sur l'adaptateur Ultra160 Family d'Adaptec que vous souhaitez mettre à jour ou, si un point d'interrogation jaune accompagné de la mention *Contrôleur de bus SCSI PCI* est affiché, cliquez deux fois sur le point d'interrogation.
- 6 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur A.
- 7 Cliquez sur l'onglet **Pilotes**.



Attention : Si la version de Windows 95/98 que vous utilisez affiche le bouton Mettre à jour le pilote à la place du bouton Changer de pilote, suivez la procédure décrite à la section *Mise à jour du pilote pour Windows 95*, page 3-8.

- 8 Cliquez sur **Changer de pilote**. Si un message vous invite à indiquer le type de matériel, sélectionnez l'option **Contrôleur SCSI**.
- 9 Cliquez sur le bouton **Disquette fournie** et entrez le chemin a:\win95 ou a:\win98.
- 10 Cliquez sur **OK**.
- 11 Sélectionnez l'adaptateur Ultra160 Family et cliquez sur **OK**.
- 12 Cliquez sur **OK**. Le système copie et analyse le pilote.
- 13 Vous devez réinitialiser votre ordinateur pour que les modifications soient prises en compte. Cliquez sur **Oui** pour redémarrer votre ordinateur. Cliquez sur **Non** pour revenir à la fenêtre des propriétés système.

Mise à jour du pilote pour Windows 95

Cette section décrit la procédure de mise à jour du pilote sous Windows 95, version OSR 2.

- 1 Exécutez les étapes 1 à 7 de la section précédente, *Installation du pilote après l'installation de Windows 95/98*.
- 2 Cliquez sur **Mettre à jour le pilote**.
- 3 Dans la fenêtre de l'Assistant Mise à jour de pilote de périphérique, sélectionnez **Oui**, puis cliquez sur **Suivant**.
- 4 Dans la zone Emplacement, entrez le chemin a:\win95, puis cliquez sur **OK**.
- 5 Cliquez sur **Terminer**.
- 6 Lorsque le message Veuillez insérer le disque Ultra160 Family Manager Set Installation Disk s'affiche, cliquez sur **OK**.
- 7 Le message Le fichier adpu160m.mpd sur la disquette Ultra160 Family Manager Set installation n'a pas pu être trouvé s'affiche dans la boîte de dialogue Copie de fichiers. Entrez le chemin a:\win95, puis cliquez sur **OK** pour installer le pilote approprié.
- 8 Cliquez sur **Oui** pour redémarrer l'ordinateur et appliquer les modifications. Cliquez sur **Non** pour revenir dans la fenêtre des propriétés système.



Remarque : Si vous souhaitez de nouveau mettre à jour le pilote, sélectionnez **Non** à l'étape 3, cliquez sur **Suivant**, puis suivez les instructions qui s'affichent.

Dépannage

Problèmes et solutions

Qu'est-ce qu'un pilote miniport et comment puis-je vérifier que celui de mon adaptateur est correctement installé ?

Les pilotes miniport sont des pilotes de périphérique en mode protégé 32-bits que Windows 95/98 utilise pour gérer les adaptateurs et les périphériques. Windows 95/98 comprend une série de pilotes miniport conçus pour différents adaptateurs SCSI.

Si vous avez déjà installé l'adaptateur de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec, le système aura automatiquement installé et configuré le pilote miniport associé lors de l'installation de Windows 95/98. Suivez la procédure décrite à la section *Installation du pilote après l'installation de Windows 95/98*, page 3-6 pour vérifier que le pilote miniport a bien été mis à jour.

Pour vérifier que le pilote est correctement installé sous Windows 95/98, ouvrez le **Panneau de configuration**, cliquez deux fois sur **Système**, puis sur l'onglet **Gestionnaire de périphériques**. Cliquez ensuite deux fois sur l'icône **Contrôleurs SCSI** ; le nom de modèle du ou des adaptateurs SCSI installés sur votre système doit s'afficher.

Que faut-il faire si l'onglet Gestionnaire de périphériques ne contient aucune icône Contrôleurs SCSI ou si le nom de modèle de l'adaptateur ne s'affiche pas ?

Si l'icône Contrôleurs SCSI ou le nom de modèle de l'adaptateur n'apparaît pas sous l'onglet Gestionnaire de périphériques, procédez comme suit :

- 1 Ouvrez le **Panneau de configuration** et cliquez deux fois sur l'icône **Ajout de périphérique**. Lorsque le deuxième écran de l'Assistant Ajout de nouveau matériel s'affiche, cliquez sur **Oui** pour que Windows recherche l'adaptateur.
- 2 Si Windows ne parvient pas à localiser l'adaptateur, relancez l'Assistant Ajout de nouveau matériel. Cette fois-ci, choisissez **Non** dans le deuxième écran de l'Assistant, puis sélectionnez **Contrôleurs SCSI** dans l'écran suivant.

- 3 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour Windows dans le lecteur.
- 4 Sélectionnez le modèle de l'adaptateur hôte de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec et cliquez sur le bouton **Disquette fournie**.
- 5 Entrez a:\win95 ou a:\win98 comme chemin d'accès au fichier à copier.
- 6 Cliquez sur **OK**. Le pilote est copié et le système est mis à jour.
- 7 Vous devez réinitialiser votre ordinateur pour que les modifications soient prises en compte.

Que signifie la présence d'un point d'exclamation jaune ou d'une croix (X) rouge en regard de mon adaptateur dans le panneau Gestionnaire de périphériques ?

Ces deux signes indiquent l'existence d'un problème de ressources. Dans un premier temps, passez en revue les adaptateurs qui s'affichent à l'écran pour déterminer si certains ne sont pas installés sur l'ordinateur. Le cas échéant, sélectionnez leur nom et cliquez sur **Supprimer**.

Si une croix (X) rouge s'affiche en regard du nom de l'adaptateur, supprimez toutes les références aux adaptateurs qui apparaissent sous Contrôleurs SCSI et lancez l'utilitaire Ajout de nouveau matériel selon la procédure décrite à la section page 3-9.

Si un point d'exclamation jaune s'affiche en regard du nom de l'adaptateur, il est probable que les ressources utilisées par le pilote ne correspondent pas aux ressources utilisées par le matériel. Cliquez deux fois sur l'adaptateur, puis sur l'onglet **Ressources**. Désélectionnez l'option **Utiliser les paramètres automatiques** et modifiez les ressources (Requête d'interruption, Accès direct à la mémoire, etc.) afin qu'elles correspondent à celles utilisées par l'adaptateur. Si le problème persiste, il est probable qu'un conflit de ressources matérielles existe entre l'adaptateur et d'autres composants matériels de l'ordinateur. Vous pouvez y remédier en modifiant les paramètres de configuration des ressources matérielles. Consultez la documentation du matériel de l'ordinateur et des périphériques.

Que faire en cas de changement ou de mise à jour de l'adaptateur hôte ?

- 1 Ouvrez le **Panneau de configuration**, cliquez deux fois sur **Système**, puis sur l'onglet **Gestionnaire de périphériques**.
- 2 Cliquez deux fois sur l'icône **Contrôleurs SCSI**, sélectionnez le nom de l'ancien adaptateur et cliquez sur **Supprimer**.
- 3 Mettez l'ordinateur HORS TENSION et démontez l'adaptateur.
- 4 Installez le nouvel adaptateur en suivant la procédure décrite dans la documentation du matériel.
- 5 Remettez l'ordinateur SOUS TENSION. Si le nouvel adaptateur est un périphérique de type Plug-and-Play, Windows l'installe et le configure automatiquement. Dans le cas contraire, exécutez l'Assistant Ajout de nouveau matériel pour charger le nouveau pilote.

Si je travaille sous Windows 95/98, dois-je ajouter de nouvelles lignes de commande pour les pilotes ASPI en mode réel d'Adaptec et pour l'exécutable *mscdex* dans les fichiers *config.sys* et *autoexec.bat* ?

De manière générale, les pilotes ASPI en mode réel sont *inutiles*, dans la mesure où les nouveaux pilotes miniport de Windows reconnaissent la plupart des adaptateurs et des périphériques SCSI. Néanmoins, vous devez charger ces pilotes (y compris *mscdex.exe*, si votre système est équipé d'un lecteur de CD-ROM) dans le cas où l'une des conditions suivantes est vérifiée :

- Vous travaillez en mode MS-DOS et vous devez avoir accès au lecteur de CD-ROM.
- Vous utilisez un scanner ou un autre périphérique SCSI avec des pilotes chargés à partir du fichier *config.sys* ou *autoexec.bat*, tels que *sjiix.sys* de Hewlett Packard.
- Vous disposez d'un ancien lecteur de CD-ROM de type SCSI-1 qui n'est pas reconnu par Windows 95/98.
- Vous utilisez un graveur de CD. Certains modèles récents de graveurs de CD sont néanmoins compatibles avec les pilotes miniport intégrés de Windows.

Le lecteur de CD-ROM ne fonctionne pas bien sous Windows 95/98.

Certains modèles plus anciens de lecteurs de CD-ROM ne sont pas compatibles avec le pilote de CD-ROM Windows 95/98 incorporé.

Pour bénéficier d'une prise en charge correcte de votre lecteur de CD-ROM, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que vos pilotes ASPI en mode réel (y compris *aspicd.sys*, *aspi8dos.sys* et *mscdex.exe*) sont chargés et exécutés à partir de vos fichiers *config.sys* et *autoexec.bat*. Reportez-vous à la section *Installez les pilotes de CD-ROM sur un disque dur amorçable sous DOS*, page 3-2.
- 2 Si l'étape 1 ne vous permet pas d'obtenir le résultat escompté, recherchez le fichier *cdtsd.vxd* dans le répertoire `\windows\system\iosubsys` et renommez-le *cdtsd.sav*.

Le lecteur de CD-ROM est représenté par plusieurs icônes dans Poste de travail.

Il y a une incohérence entre le pilote *mscdex.exe*, qui tourne en mode réel, et le pilote de CD-ROM de Windows 95/98. Vous pouvez résoudre ce problème de deux manières :

- Dans le fichier *autoexec.bat*, mettez en commentaire la ligne relative au chargement du pilote *mscdex.exe*.
- Dans le fichier *mscdex.exe*, modifiez l'option /L sur la ligne relative au chargement du fichier *autoexec.bat* de manière à attribuer au lecteur de CD-ROM la lettre d'unité logique qui suit immédiatement celle(s) affectée(s) à l'unité ou aux unités de disque dur.



Installation sous Novell NetWare

Ce chapitre décrit l'installation du pilote Adaptec Ultra160 Family Manager Set *adpt160m.ham* pour Novell NetWare (3.12/3.2, 4.12/4.2 et 5.0). Le pilote *adpt160m.ham* prend en charge tous les adaptateurs hôtes Ultra160. Pour plus d'informations, reportez-vous à la liste de la page 1-2.

Si vous installez NetWare pour la première fois, passez à la section *Installation simultanée du pilote et de NetWare*, page 4-2. Si NetWare est déjà installé sur votre système, passez à la section *Installation du pilote après l'installation de NetWare*, page 4-7.

Installation simultanée du pilote et de NetWare

Pour installer le pilote *adpt160m.ham* au moment de l'installation de NetWare, suivez ci-après la procédure qui correspond à votre version de NetWare.

NetWare 3.12/3.2

N'exécutez la procédure ci-après que si vous installez NetWare 3.12/3.2 pour la première fois.

- 1 Pour terminer l'installation de NetWare 3.12/3.2, vous devez vous rendre sur le site Web de Novell à l'adresse :

<http://developer.novell.com/devres/sas/certinfo.htm>

pour télécharger le kit de mise à jour *nwpa_up.exe* à partir du lien Download the NWPA Update Package.

- 2 Créez la partition DOS sur le disque dur d'amorçage.
- 3 Si vous installez NetWare 3.12/3.2 à partir d'un CD-ROM dont le lecteur est connecté à un adaptateur hôte de la gamme Ultra160 d'Adaptec, suivez la procédure décrite à la section *Installez les pilotes de CD-ROM sur un disque dur amorçable sous DOS*, page 3-2 pour configurer l'ordinateur pour l'accès au CD-ROM.

Si vous installez NetWare 3.12/3.2 à partir d'un CD-ROM dont le lecteur est connecté à un adaptateur hôte qui ne fait pas partie de la gamme Ultra160 d'Adaptec, reportez-vous à la documentation de votre lecteur de CD-ROM ou de votre ordinateur pour apprendre comment configurer l'ordinateur pour l'accès au CD-ROM.

- 4 Réinitialisez l'ordinateur après l'avoir configuré pour l'accès au CD-ROM.
- 5 Exécutez la procédure d'installation d'un nouveau serveur décrite dans la documentation NetWare.
- 6 Une fois que NetWare a terminé l'installation de la partie DOS du logiciel, tapez les commandes *down* et *exit* pour revenir au DOS à partir de l'invite du serveur.

- 7 Copiez les fichiers *adpt160m.ham* et *adpt160m.ddi* du répertoire NetWare de la disquette Ultra160 Family Manager Set pour NetWare vers le répertoire *c:\server.312*.
- 8 Placez-vous dans le répertoire *c:\server.312* et copiez-y le fichier de mise à jour *nwpa_up.exe*.
- 9 Lancez le programme *nwpa_up.exe* pour créer un autre fichier portant le nom *312ptd.exe*. Répondez par l'affirmative en tapant **O(ui)** ou **Y(es)** à la suite du message qui vous demande si vous voulez écraser le fichier *cdrom.nlm*.
- 10 Exécutez le programme *312ptd.exe*.
- 11 Créez le répertoire *c:\server.312\cdsave*.
- 12 Copiez le fichier *cdrom.nlm* sur le chemin *c:\server.312\cdsave*.
- 13 Exécutez les lignes de commande ci-après pour remplacer le chargeur du serveur :

```
cd 312ptd\native\loader  
lswap loader.exe \server.312\server.exe  
cd \server.312
```
- 14 Créez le fichier *startup.ncf* dans le répertoire *c:\server.312* à l'aide de la commande Edit ou d'un éditeur de texte pour entrer les lignes de commande ci-après :

```
load c:\server.312\312ptd\native\start\npapatc  
load c:\server.312\mmattrfx  
load c:\server.312\nbi31x  
load c:\server.312\adpt160m
```

Ajoutez des lignes de chargement de pilote supplémentaires pour les éventuels adaptateurs à deux canaux ou multicanaux.
- 15 Exécutez le programme *server.exe*.

- 16 Prenez note du numéro de logement détecté pour l'adaptateur Ultra160.

Vous pouvez ajouter le numéro de logement dans le fichier *startup.ncf*, en suivant la procédure décrite à l'étape 21 ci-après, afin d'automatiser le chargement du pilote en utilisant le paramètre `slot=x`, où `x` est le numéro du logement détecté (par exemple, `load c:\server.312\adpt160m slot=2`).

- 17 Chargez le programme d'installation. Créez la partition NetWare et le volume SYS, puis montez ce dernier. Terminez l'installation des fichiers système et publics.
- 18 Créez le fichier *autoexec.ncf*. Ajoutez les lignes ci-après et enregistrez le fichier :

```
load after311
load c:\server.312\nwplload
search add 1 c:\server.312\cdsave
load cdrom
```



Remarque : N'ajoutez pas les lignes `search add 1 c:\server.312\cdsave` et `load cdrom` si le lecteur de CD-ROM est connecté à un adaptateur hôte de la gamme Ultra160 d'Adaptec.

- 19 À l'invite de la console, lancez la commande suivante :
- ```
load c:\server.312\312ptd\patch312
```
- 20 Installez les fichiers de mise à jour à partir du répertoire `c:\server.312\312ptd`.
- 21 Modifiez la commande `load` du pilote dans le fichier *startup.ncf* pour inclure le numéro de logement détecté à l'étape 16 ci-dessus (par exemple, `load c:\server.312\adpt160m slot=2`).

- 22 Installez les fichiers de mise à jour spécifiques aux constructeurs recommandés. Pour plus d'informations, consultez le site Web de Novell.
- 23 Arrêtez et quittez le serveur.
- 24 Exécutez le programme *server.exe*.
- 25 L'installation du pilote NetWare 3.12/3.2 est terminée.

## NetWare 4.12/4.2

N'exécutez la procédure ci-après que si vous installez NetWare 4.12/4.2 pour la première fois.

- 1 Commencez l'installation de NetWare 4.12/4.2 sur le serveur en suivant les instructions de la documentation NetWare.
- 2 Lorsqu'un message vous demande de sélectionner un programme de gestion de disque, appuyez sur la touche **Ins**.
- 3 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour NetWare dans le lecteur.
- 4 Appuyez sur la touche **F3** et entrez *a:\netware* comme chemin d'accès au pilote *adpt160m.ham* pour NetWare.
- 5 Sélectionnez **adpt160m.ham** et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 6 Sélectionnez **Non** si vous ne voulez pas enregistrer le fichier existant ou **Oui** pour enregistrer le fichier existant *cdrom.nlm*.
- 7 Sélectionnez **Non** pour ne pas enregistrer ou **Oui** pour enregistrer le fichier existant *nbi.nlm*.
- 8 Sélectionnez **Non** pour ne pas enregistrer ou **Oui** pour enregistrer le fichier existant *nwpa.nlm*.
- 9 Sélectionnez **Non** pour ne pas enregistrer ou **Oui** pour enregistrer le fichier existant *nwpaload.nlm*.
- 10 Sélectionnez l'option **Sauvegarder les paramètres et continuer** et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 11 Pour installer des adaptateurs supplémentaires, suivez la même procédure à partir de l'étape 5.
- 12 Lorsque vous avez terminé, sélectionnez l'option **Continuer l'installation**.

## NetWare 5.0

N'exécutez la procédure ci-après que si vous installez NetWare 5.0 pour la première fois.

- 1 Commencez l'installation de NetWare 5.0 sur le serveur en suivant les instructions de la documentation NetWare.
- 2 Lorsqu'un message vous demande d'installer des pilotes de périphériques, sélectionnez **Modifier** et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 3 Sélectionnez **Adaptateurs de stockage** (Storage adapters) et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 4 Appuyez sur la touche **Ins** pour installer les pilotes de stockage.
- 5 Appuyez sur la touche **Ins** pour ajouter un pilote qui ne figure pas dans la liste.
- 6 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour NetWare dans le lecteur.
- 7 Appuyez sur la touche **F3** et entrez `a:\netware\v5_xx` comme chemin d'accès au pilote `adpt160m.ham` pour NetWare.
- 8 Sélectionnez **adpt160m.ham** et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 9 Sélectionnez l'option **Retour à la liste des pilotes** (Return to driver list) et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 10 Pour installer des adaptateurs supplémentaires, suivez la même procédure à partir de l'étape 4.
- 11 Lorsque vous avez terminé, sélectionnez l'option **Continuer** pour poursuivre l'installation.

## Installation du pilote après l'installation de NetWare

Pour mettre à jour ou installer le pilote *adpt160m.ham* lorsque NetWare est déjà installé, suivez la procédure ci-après. Elle est pratiquement identique pour toutes les versions de NetWare. Les étapes qui diffèrent pour une version donnée de NetWare sont indiquées.

- 1 Avant d'installer le nouveau pilote, effectuez une copie de sauvegarde de l'ancien, le cas échéant.
- 2 Copiez le pilote *adpt160m.ham* de la disquette Ultra160 Family Manager Set pour NetWare vers le répertoire de démarrage du serveur sur le disque dur (par exemple, *c:\nwserver*, *c:\server.40*). Cette opération écrase, le cas échéant, la version antérieure du pilote dans le répertoire.




---

**Remarque :** Pour NetWare 3.12/3.2 et 4.12/4.2, le fichier du pilote se trouve dans le répertoire *\netware*. Pour NetWare 5.0, il se trouve dans le répertoire *\netware\v5\_xx*.

---

- 3 Si nécessaire, modifiez la ligne de commande *load* dans le fichier *startup.ncf* de manière à spécifier le chemin d'accès au pilote et toutes les options appropriées. Reportez-vous à la section *Chargement du pilote lors du démarrage du serveur*, page 4-8.

La commande de chargement du pilote des adaptateurs de la gamme Ultra160 Family doit respecter la syntaxe suivante :

```
load [chemin]adpt160m [options]
```

Les options de la ligne de commande *ne distinguent pas* les majuscules et les minuscules et l'utilisation de virgules entre les options est facultative. Pour plus d'informations sur les valeurs acceptées, reportez-vous à la section *Chargement du pilote lors du démarrage du serveur*, page 4-8.

## Chargement du pilote lors du démarrage du serveur

Pour charger automatiquement le pilote *adpt160m.ham* lors du démarrage du serveur, le fichier *startup.ncf* (qui se trouve généralement dans le répertoire de démarrage du serveur) doit contenir une ligne de commande *load* spécifiant le chemin d'accès au pilote et toutes les options appropriées (reportez-vous à la section *Utilisation des options de la ligne de commande Load*, page 4-9). Pour plus d'informations sur le fichier *startup.ncf*, consultez la documentation NetWare.

La commande de chargement du pilote doit respecter la syntaxe suivante :

```
load [chemin]adpt160m.ham [options]
```

Par exemple, la ligne de commande pour charger le pilote à partir du répertoire *c:\nwserver* avec l'option *verbose=* est la suivante :

```
load c:\nwserver\adpt160m verbose=y
```

Les options de la ligne de commande *ne distinguent pas* les majuscules et les minuscules et l'utilisation de virgules entre les options est facultative. Pour plus d'informations sur les valeurs acceptées, reportez-vous à la section *Utilisation des options de la ligne de commande Load*, page 4-9.

Pour modifier le fichier *startup.ncf*, procédez comme suit :



**Remarque :** Vous pouvez également utiliser un éditeur de texte DOS pour modifier le fichier *startup.ncf*.

---

- 1 À l'invite de NetWare, entrez l'instruction *load install* et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 2 Sélectionnez l'option qui permet de modifier le fichier *startup.ncf*.
- 3 Effectuez les modifications nécessaires. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche **Échap**.

## Utilisation des options de la ligne de commande Load

Vous pouvez spécifier plusieurs options de ligne de commande lors du chargement du pilote. Les options disponibles sont présentées au tableau ci-après. Ce tableau décrit les options de ligne de commande du pilote *adpt160m.ham*, destiné aux périphériques Ultra160.

### Options de la ligne de commande du pilote adpt160m.ham

| Option             | Valeurs | Valeur par défaut | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------|---------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| auto_disable_tagq= | on, off | off               | Active/désactive l'algorithme de désactivation automatique de la mise en file d'attente de commandes référencées.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| dev_enable=        | 0-FFFF  | FFFF              | Permet d'activer l'enregistrement individuel d'unités SCSI par le pilote. Par défaut, toutes les cibles sont examinées. Une valeur binaire 0 empêche l'enregistrement de la cible sur le système d'exploitation. Ces périphériques demeurent accessibles par le biais de l'ASPI. Ce masque binaire de validation est au format hexadécimal (voir la section <i>Options de masquage binaire</i> , page 4-12). |

| Option                   | Valeurs | Valeur par défaut | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|---------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| flush_diskreq=           | 0-FFFF  | 0                 | Masque binaire défini pour l'envoi de références ordonnées occasionnelles à certaines cibles. Par défaut, aucune cible ne reçoit de référence ordonnée occasionnelle. Ce masque binaire est au format hexadécimal (voir la section <i>Options de masquage binaire</i> , page 4-12).                                                                              |
| instr=                   | on, off | off               | Active/désactive l'enregistrement des statistiques d'E/S.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| lun_enable= <sup>1</sup> | 0-FF    | 01                | Masque binaire défini pour l'activation de l'analyse de toutes les cibles à la recherche de numéros d'unités logiques spécifiques. La valeur par défaut 01 contraint le pilote à ne rechercher que le numéro d'unité logique (LUN) 0. Ce masque binaire d'activation est au format hexadécimal (voir la section <i>Options de masquage binaire</i> , page 4-12). |
| max_tags=                | 1-128   | 16                | Spécifie le nombre maximum de commandes référencées par unité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

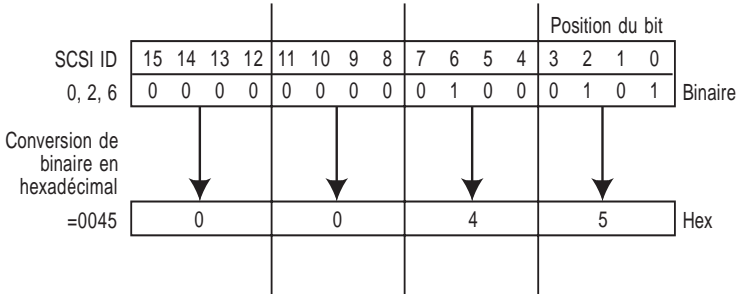
| Option           | Valeurs             | Valeur par défaut | Description                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|---------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| multlun_targets= | 0-FFFF              | FFFF              | Masque binaire défini pour activer les numéros d'unités logiques (LUN) de certaines cibles. Par défaut, les numéros d'unités logiques de toutes les cibles sont activés. Ce masque binaire est au format hexadécimal (voir la section <i>Options de masquage binaire</i> , page 4-12). |
| slot=            | 0-xxxx <sup>2</sup> | 0                 | Attribue un numéro d'emplacement physique à l'adaptateur. Si cette option a la valeur 0 ou n'est pas définie, le système charge le pilote pour tous les adaptateurs de la gamme Ultra160 Family.                                                                                       |
| verbose=         | yes, no             | no                | Affiche des informations relatives à la configuration de l'adaptateur lors du chargement.                                                                                                                                                                                              |

<sup>1</sup> Les unités à numéros d'unités logiques (LUN) multiples ou à support amovible sont souvent des changeurs ou des magasins de disque. Certains ne sont pris en charge que par le pilote, par le biais d'un pilote ASPI fourni par le revendeur du matériel.

<sup>2</sup> Les valeurs peuvent varier en fonction de la configuration du système.

## Options de masquage binaire

Inspirez-vous de l'exemple ci-après pour calculer les valeurs hexadécimales des options de masquage binaire. Chaque périphérique SCSI est activé par la mise à 1 du bit correspondant. Le tableau présenté après l'illustration présente les conversions de binaire en hexadécimal. Si vous souhaitez activer la recherche des numéros d'unités logiques 0, 2 et 6 sur toutes les cibles, utilisez l'option de ligne de commande `lun_enable=0045`. en vous référant à cet exemple.



| Binaire | Hexa | Binaire | Hexa |
|---------|------|---------|------|
| 0000    | 0    | 1000    | 8    |
| 0001    | 1    | 1001    | 9    |
| 0010    | 2    | 1010    | A    |
| 0011    | 3    | 1011    | B    |
| 0100    | 4    | 1100    | C    |
| 0101    | 5    | 1101    | D    |
| 0110    | 6    | 1110    | E    |
| 0111    | 7    | 1111    | F    |

## Exemples de commandes Load

Voici un exemple de commande load simple, sans options (le pilote étant chargé à partir du lecteur A) :

```
load a:\netware\adpt160m.ham
```

Si un message d'erreur s'affiche lorsque vous essayez de charger le pilote, reportez-vous à la section *Dépannage*, page 4-18.

Voici un exemple de chargement du pilote *adpt160m.ham* avec plusieurs options sur la ligne de commande (le pilote étant chargé à partir du lecteur A) :

```
load a:\netware\adpt160m.ham verbose=y slot=2
```

## Utilisation de NetWare et de l'adaptateur hôte

Cette section présente des informations sur l'utilisation de NetWare avec l'adaptateur hôte.

### Utilisation de supports amovibles

Le module de pilotage *adpt160m.ham* prend intégralement en charge les unités de disque dur amovibles, y compris les lecteurs magnéto-optiques. Ces supports amovibles sont considérés comme des disques durs SCSI standard, à quelques exceptions près.

- Le pilote ne reconnaît et n'enregistre que les supports comptant 512 octets/secteur.
- NetWare permet le montage et le démontage des supports ainsi que leur verrouillage et leur déverrouillage.

Le programme *monitor.nlm* de NetWare prend en charge plusieurs options de supports amovibles. Pour afficher et configurer ces options, procédez comme suit :

- 1 Chargez le programme *monitor.nlm* pour afficher les différentes options.
- 2 Sélectionnez **Informations sur les disques (Disk information)**. La liste des lecteurs du système s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'unité amovible. Les informations d'état suivantes s'affichent :

| Option de menu                                                                         | Valeur par défaut                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Volume Segments On Drive (Segments de volume du lecteur) <sup>1</sup>               | Sélectionnez cette option pour en consulter la liste. |
| 2. Read After Write Verify (Vérification par lecture après écriture) <sup>1</sup>      | Hardware Level (Niveau matériel)                      |
| 3. Drive Light Status (État du voyant du lecteur) <sup>1</sup>                         | Not Supported (Non pris en charge)                    |
| 4. Driver Operating Status (État de fonctionnement du pilote) <sup>1</sup>             | Active (Actif)                                        |
| 5. Removable Drive Mount Status (État de montage du lecteur amovible) <sup>2</sup>     | Mounted (Monté)                                       |
| 6. Removable Drive Lock Status (État de verrouillage du lecteur amovible) <sup>2</sup> | Not Locked (Non verrouillé)                           |

<sup>1</sup> Pour les lecteurs de disques SCSI amovibles et fixes.

<sup>2</sup> Pour les supports amovibles seulement

## État de montage

Lorsqu'un lecteur de disque est monté, NetWare le considère comme une unité de stockage. Les lecteurs démontés sont inactifs ; vous ne pouvez pas y accéder.

Avant d'éjecter un support, vous devez au préalable le *démonter* (option de menu 5). Le support doit passer à l'état *Démonté* pour pouvoir être éjecté. Cependant, NetWare ne permet pas le démontage d'un support verrouillé.

Pour introduire un nouveau support, attendez que le lecteur atteigne sa vitesse de rotation normale, puis sélectionnez l'option **Montage du lecteur**.

## État de verrouillage

Si votre lecteur amovible reconnaît la fonction de verrouillage/déverrouillage, vous pouvez verrouiller le support (option 6). Le support doit passer à l'état *Non verrouillé* pour que vous puissiez l'éjecter. Si le support est *verrouillé*, vous ne pouvez l'éjecter qu'en appuyant sur le bouton **Éjecter**.

## Utilitaire de sauvegarde sur bande de NetWare

Novell NetWare est fourni avec un utilitaire de sauvegarde sur bande pour serveurs appelé *sbackup.nlm*. Cet utilitaire permet de sauvegarder le contenu des disques durs d'un serveur sur un lecteur de bande ; il est compatible avec les adaptateurs hôtes d'Adaptec.

La documentation accompagnant Novell NetWare contient des instructions concernant le chargement du logiciel de sauvegarde. Consultez le *Manuel de sauvegarde du serveur NetWare* pour charger les modules *tapedai*, *tsa* et *sbackup*.

- 1 Une fois que vous avez chargé le pilote *adpt160m.ham*, chargez *tsaxxx.nlm* (*tsa312.nlm*, *tsa400.nlm*, *tsa410.nlm*) et *sbackup* en utilisant les options suivante :

```
:load scsi2tp.cdm
:load tsaxxx
:load sbackup
```

Le pilote qui assure l'interface entre le module *sbackup* et l'ASPI est automatiquement chargé.

- 2 Lorsque le module *sbackup* est chargé, un message vous invite à entrer un nom de connexion. Entrez le nom approprié.
- 3 Si un message vous demande de sélectionner le pilote de périphérique, choisissez l'option **HP DIBI-2 Tape Driver**, sans tenir compte du type de lecteur de bande SCSI utilisé. Par exemple, même si le fabricant du lecteur est Wangtek, *ne sélectionnez pas* le pilote Wangtek.



---

**Remarque :** Novell fournit également un pilote nommé *adaptc.nlm*, qui n'est pas nécessaire. Il est donc inutile de le charger. Le pilote Adaptec exploite les fonctionnalités de l'interface ASPI, dont le pilote *adaptc.nlm* ne tient pas compte.

---

Novell publie une liste des lecteurs de cartouches SCSI pris en charge par le module *sbackup.nlm*.

## Utilisation d'un lecteur de CD-ROM avec NetWare

Pour utiliser un lecteur de CD-ROM avec NetWare, procédez comme suit :

- 1 Chargez le pilote *adpt160m.ham* en entrant la ligne suivante :  
:load [*chemin*]adpt160m
- 2 Si le système détecte le(s) périphérique(s), le pilote *scsicc.cdm* se charge automatiquement.



---

**Remarque :** Pour activer la recherche des lecteurs de CD-ROM qui ont plusieurs numéros d'unité logique, utilisez le paramètre *lun\_enable* (par exemple, load *adpt160m lun\_enable=FF*). Le paramètre *lun\_enable* est requis pour le chargement du pilote *adpt160m.ham*.

Entrez la commande suivante :

```
scan all luns
```

---

- 3 Entrez la ligne ci-après à l'invite du système, puis notez le numéro et le nom du lecteur de CD :  

```
:cd device list
```
- 4 Spécifiez le numéro ou le nom de volume du lecteur de CD sur la ligne de commande suivante :  

```
:cd mount [x] [nom]
```
- 5 Si les périphériques doivent être montés automatiquement, modifiez le fichier *startup.ncf* pour inclure les commandes load des étapes 1 et 2 ci-dessus.
- 6 Modifiez la commande load du pilote dans le fichier *startup.ncf* pour inclure le numéro de logement (par exemple, load c:\server.312\adpt160m slot=2).

## Optimisation des performances

Le microprogramme SCSI Bus Master de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec permet d'accroître les performances SCSI des adaptateurs hôtes Ultra160 Family dans un grand nombre d'environnements multitâches. Ce microprogramme utilise un système de pagination permettant de traiter 255 commandes SCSI à la fois. Le séquenceur peut gérer simultanément jusqu'à 128 commandes SCSI référencées ou une commande non référencée par unité SCSI, dans la limite de 255 commandes. Le microprogramme est capable de mettre en file d'attente autant de commandes que le système d'exploitation peut en envoyer à l'adaptateur hôte. Pour mettre ce dispositif en place, entrez la commande suivante :

```
max_tags=n
```

En général, une valeur peu élevée attribuée au paramètre `max_tags` donne de meilleurs résultats en traitement séquentiel, alors qu'une valeur élevée donne de meilleurs résultats en traitement aléatoire.



**Remarque :** L'affectation d'une valeur élevée au paramètre `max_tags` peut générer des problèmes d'insuffisance des ressources qui risquent d'entraîner la désactivation de certains lecteurs.

---

# Dépannage

## Messages d'erreur

Les messages d'erreur présentés ci-après, liés à l'utilisation du pilote *adpt160m.ham*, sont classés selon leurs trois derniers chiffres. Par exemple, [xxxxx080], [xxxxx081], [xxxxx082], etc.



---

**Remarque :** Si vous devez signaler un problème au service d'assistance technique, n'oubliez pas d'inclure le code d'erreur complet.

---

### [xxxxx080] Impossible d'allouer de la mémoire

Ce code d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

### [xxxxx081] Échec de l'initialisation du logiciel de l'adaptateur

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Vérifiez que cette version du pilote reconnaît l'adaptateur.

### [xxxxx082] Erreur interne du pilote

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

### [xxxxx083] La version de ce pilote ne prend pas en charge l'adaptateur

Votre adaptateur n'est pas pris en charge par le pilote installé sur votre système. Vous avez peut-être installé un nouvel adaptateur sans mettre le pilote à jour.

### [xxxxx084] Échec de l'initialisation du logiciel de l'adaptateur

Une erreur s'est produite alors que le pilote installait ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

**[xxxxx085] Impossible d'allouer de la mémoire**

Ce code d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

**[xxxxx087] Erreur interne du pilote**

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

**[xxxxx088] Échec de l'initialisation du logiciel de l'adaptateur**

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

**[xxxxx089] Impossible d'allouer de la mémoire**

Ce code d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

**[xxxxx096] Échec de l'initialisation du matériel de l'adaptateur (conflit de ressources éventuel)**

Le pilote a tenté d'initialiser le matériel de l'adaptateur mais a échoué. Cet échec peut signifier que les ressources de l'adaptateur (par exemple, l'IRQ) sont en conflit avec celles d'une autre carte installée sur votre système.

**[xxxxx099] Échec de l'initialisation du logiciel de l'adaptateur**

**[xxxxx09a] Échec de l'initialisation du logiciel de l'adaptateur**

**[xxxxx09b] Échec de l'initialisation du logiciel de l'adaptateur**

Une erreur s'est produite lors de l'initialisation de l'une des structures de données internes du pilote pour un périphérique connecté à l'adaptateur. Cette situation risque d'entraîner des problèmes d'accès à ce périphérique. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

**[xxxxx0ab] Pilote déjà chargé pour cet adaptateur de bus**

Le pilote de cet adaptateur est déjà chargé. Vérifiez le nom de l'adaptateur sur la ligne de commande ou dans le fichier de démarrage.

**[xxxxx0ac] Pilote déjà chargé pour cet adaptateur de bus**

Les pilotes sont déjà chargés pour tous les adaptateurs pris en charge par ce système.

**[xxxxx0a4] Réinitialisation du bus SCSI par un équipement tiers**

Il se peut qu'un équipement tel qu'un boîtier de disques ait réinitialisé le bus SCSI. Cette situation est normale, sauf si d'autres messages d'erreur s'affichent.

**[xxxxx0a7] Impossible d'allouer de la mémoire**

**[xxxxx0a8] Impossible d'allouer de la mémoire**

Ce code d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

**[xxxxx0a9] Conflit d'interruption possible**

Ce code de message indique que l'IRQ de l'adaptateur est en conflit avec l'IRQ d'une autre carte installée sur votre système. Consultez votre documentation et suivez la procédure de configuration et de modification des IRQ.

**[xxxxx0c9] Paramètre incorrect sur la ligne de commande**

L'une des options de la ligne de commande du pilote est incorrecte. Reportez-vous à la section *Utilisation des options de la ligne de commande Load*, page 4-9 pour vérifier les options de la ligne de commande autorisées.

[xxxxx0ca] Erreur de syntaxe de la ligne de commande

[xxxxx0cb] Erreur de syntaxe de la ligne de commande

[xxxxx0cc] Erreur de syntaxe de la ligne de commande

La syntaxe de la ligne de commande de chargement du pilote est incorrecte. Reportez-vous à la section *Utilisation des options de la ligne de commande Load*, page 4-9 pour utiliser la syntaxe correcte.

[xxxxx07c] Impossible d'allouer de la mémoire

[xxxxx07d] Impossible d'allouer de la mémoire

[xxxxx07e] Impossible d'allouer de la mémoire

[xxxxx07f] Impossible d'allouer de la mémoire

Ce code d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.





# Installation sous UnixWare

Ce chapitre décrit l'installation des pilotes Adaptec Ultra160 Family Manager Set *adst21* et *adst70* pour UnixWare 2.1x et UnixWare 7.01/7.1.

Le pilote (ou module) *adst21* s'utilise avec UnixWare 2.1x. Le pilote (ou module) *adst70* s'utilise avec UnixWare 7.01/7.1. Les pilotes *adst21* et *adst70* prennent en charge les adaptateurs Ultra160 SCSI ASIC et hôtes. Pour plus d'informations, reportez-vous à la liste des adaptateurs hôtes de la gamme Ultra160 d'Adaptec à la page 1-2.

Si vous installez UnixWare pour la première fois, passez à la section *Installation simultanée du pilote et d'UnixWare*, page 5-2. Si UnixWare est déjà installé sur votre système, passez à la section *Installation du pilote après l'installation d'UnixWare*, page 5-4.

## Installation simultanée du pilote et d'UnixWare

Pour installer le pilote *adst21* ou *adst70* en même temps que UnixWare, suivez la procédure décrite ci-après. La procédure est la même pour UnixWare 2.1x et 7.01/7.1.

- 1 Introduisez la disquette d'installation d'UnixWare dans le lecteur de disquettes d'amorçage. Redémarrez l'ordinateur. Patientez jusqu'à ce que le premier écran d'installation et le message d'invite d'UnixWare s'affichent, puis suivez les instructions à l'écran.
- 2 Lorsqu'un message vous invite à choisir entre Install Host Bus Adapter Drivers (Installer des pilotes d'adaptateur hôte) et Continue Installation (Poursuivre l'installation), retirez d'abord la disquette d'installation, puis sélectionnez **Install Host Bus Adapter Driver (Installer un pilote d'adaptateur hôte)** et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 3 Introduisez la disquette Ultra160 Family Manager Set pour UnixWare 2.1x ou 7.1 dans le lecteur de disquettes principal et appuyez sur la touche **Entrée**. Vous ne pouvez pas charger les pilotes à partir de lecteurs de disquettes secondaires. Lors du chargement du pilote, un message identifiant l'adaptateur installé s'affiche brièvement. Le programme d'installation détermine les pilotes nécessaires parmi ceux enregistrés sur la ou les disquettes.

- 4 Si vous disposez d'autres disquettes HBA, introduisez la disquette suivante, sélectionnez l'option **Install Another HBA Disk (Installer une autre disquette HBA)** et appuyez sur la touche **Entrée**.  
Une fois que toutes les disquettes HBA ont été installées, retirez la dernière disquette HBA du lecteur, sélectionnez l'option **Continue Installation (Poursuivre l'installation)** et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 5 Si nécessaire, lancez l'utilitaire DCU (utilitaire de configuration de périphérique) pour visualiser et modifier les données de configuration du pilote de périphériques UnixWare.
- 6 Suivez les instructions qui s'affichent pour continuer l'installation. Pour sélectionner les options appropriées, consultez la documentation d'UnixWare et ses fichiers d'aide en ligne.



**Remarque :** Si l'installation échoue, *n'essayez pas* de résoudre le problème en suivant la procédure pkgadd de mise à jour de l'installation. Recommencez l'installation en suivant les procédures décrites dans la documentation d'UnixWare et dans le présent document.

---

## Installation du pilote après l'installation d'UnixWare

Pour mettre à jour ou installer le pilote *adst21* ou *adst70* une fois que UnixWare est installé, suivez les instructions fournies dans cette section. La procédure est pratiquement identique pour UnixWare 2.1x et 7.1. Les étapes qui diffèrent pour une version spécifique d'UnixWare sont indiquées.



**Attention :** Les mises à jour incorrectes ou incomplètes du pilote risquent de *détruire* votre système de fichiers UnixWare. Par conséquent, faites une copie de sauvegarde de tous les fichiers importants avant de commencer cette procédure. Consultez la documentation UnixWare pour connaître les procédures de sauvegarde appropriées.

---

Vous devez suivre les étapes de la procédure d'installation ou de mise à jour du pilote décrites ci-après, dans l'ordre indiqué.

- 1 *Sauvegarde du système.* Sauvegarde de l'ancien noyau d'UnixWare et de tous les fichiers importants.
- 2 *Chargement du pilote.* Exécution de l'utilitaire *pkgadd* pour charger le module des pilotes de la gamme Ultra160 Family d'Adaptec.
- 3 *Modification du nouveau fichier système.* Opération à exécuter sur les ordinateurs qui démarrent à partir d'une unité connectée à un adaptateur Ultra160 Family pour modifier le nouveau pilote chargé lors de l'opération précédente. Une fois chargé, ce pilote est intégré dans le nouveau noyau d'amorçage après sa reconstruction.
- 4 *Reconstruction du noyau d'UnixWare.* Reconstruction du noyau avec le nouveau pilote.
- 5 *Initialisation du nouveau noyau.* Redémarrage de l'ordinateur avec le nouveau noyau.



**Remarque :** Gardez à l'esprit que les commandes UnixWare distinguent les *majuscules* et les *minuscules*. Entrez-les en respectant la syntaxe décrite.

---

## Sauvegarde du système

Si vous ne l'avez pas encore fait, sauvegardez tous les fichiers importants de votre ordinateur. Pour les procédures de sauvegarde du système de fichiers, reportez-vous à la documentation d'UnixWare.

- 1 À l'invite # d'UnixWare, connectez-vous en tant que root.
- 2 Pour sauvegarder l'ancien noyau UnixWare, entrez la commande ci-après et appuyez sur la touche **Entrée** :

```
cp /stand/unix /stand/unix.work
```

## Chargement du pilote

Pour charger le pilote, procédez comme suit :

- 1 À l'invite du système, entrez la commande ci-après et appuyez sur la touche **Entrée** :

```
pkgadd -d diskette1
```

Suivez les instructions qui s'affichent pour introduire la disquette IHV HBA (ou disquette Ultra160 Family Manager Set pour UnixWare 2.1x ou UnixWare 7.01/7.1) dans l'unité d'amorçage.

- 2 Sélectionnez le module *adst21* ou *adst70* à partir du menu à l'écran et appuyez sur la touche **Entrée**. Le module est alors chargé dans le système d'exploitation UnixWare.
- 3 Une fois le module chargé, il se peut que le système vous invite à installer de nouveau cette disquette.

*Ne réinsérez pas* la disquette IHV HBA (ou la disquette Ultra160 Family Manager Set pour UnixWare 2.1x d'Adaptec ou UnixWare 7.01/7.1). Au lieu de cela, entrez la commande q (quitter) et appuyez sur la touche **Entrée**.

- 4 Tapez mail et appuyez sur la touche **Entrée**. Divers messages électroniques vous indiquent si l'installation a réussi.

Si un message électronique vous informe que l'installation a échoué, reportez-vous à la section *Dépannage*, page 5-10.

- 5 Tapez `pkginfo -l adstxx` et appuyez sur la touche **Entrée**.
- 6 Assurez-vous que le pilote `adst21` ou `adst70` figure dans la liste.

Si le pilote `adst21` ou `adst70` ne figure pas dans la liste affichée par la commande `pkginfo`, reportez-vous à la section *Dépannage*, page 5-10.

La liste doit se présenter comme suit :

```
PKGINST: adst21
NAME: Ultra160 Driver for UnixWare 2.1x
```

ou

```
PKGINST: adst70
NAME: Ultra160 Driver for UnixWare 7.1
```

## Modification du nouveau fichier système

- 1 Affichez le contenu du fichier `adst21` en entrant la commande suivante et en appuyant sur la touche **Entrée** :

Pour UnixWare 2.1x :

```
cat /etc/conf/sdevice.d/adst21
```

Pour UnixWare 7.1 :

```
cat /etc/conf/sdevice.d/adst70
```

- 2 Si votre ordinateur *doit démarrer* à partir d'un périphérique connecté à un adaptateur de la gamme Ultra160 Family, assurez-vous que la ligne `$static` s'affiche immédiatement au-dessous de la ligne `$version 2`.
- 3 Si votre ordinateur *ne doit pas démarrer* à partir du bus SCSI de l'adaptateur hôte et si vous souhaitez que le pilote reste chargeable en tant que module, assurez-vous que la ligne `$static` ne suit pas immédiatement la ligne `$version 2`.

## Reconstruction du noyau d'UnixWare

Pour reconstruire le noyau d'UnixWare en tenant compte des dernières modifications, procédez comme suit :

- 1 À l'invite # du système, entrez la commande ci-après et appuyez sur la touche **Entrée** à la fin de chaque ligne :
 

```
cd /etc/conf/bin
./idbuild -B
```

 Divers messages d'état s'affichent.
- 2 Une fois le noyau reconstruit, tapez ce qui suit et appuyez sur la touche **Entrée** après chaque ligne (le caractère 0 dans l'instruction -g0 représente le chiffre zéro et non la lettre O) :
 

```
cd /etc/conf/bin
cp unix /stand/unix
cd /
shutdown -g0
```
- 3 Entrez la lettre y et appuyez sur la touche **Entrée** lorsqu'un message vous demande de confirmer l'arrêt du système. Vous devez alors obtenir un message signalant que le système est arrêté.

Le noyau UnixWare est prêt à fonctionner avec l'adaptateur.

## Initialisation du nouveau noyau

Pour redémarrer votre ordinateur avec le nouveau noyau, procédez comme suit :

- 1 Suivez les instructions de redémarrage affichées à l'écran (il suffit généralement d'appuyer sur la touche **Entrée**).
- 2 Vérifiez dans les messages qui s'affichent au cours du démarrage que tous les périphériques SCSI que vous avez installés sont répertoriés.
 

Si certains ou la totalité de vos périphériques SCSI ne sont pas répertoriés, il se peut que les câbles SCSI soient mal branchés ou que la configuration des périphériques SCSI soit incomplète. Le cas échéant, revenez en arrière pour effectuer les rectifications nécessaires avant de poursuivre la procédure.
- 3 Attendez que le redémarrage d'UnixWare avec le nouveau noyau soit terminé.
 

Si le système tombe en panne ou si des messages de panique (erreurs UnixWare) s'affichent au cours du redémarrage, reportez-vous à la section *Dépannage*, page 5-10.

Le pilote mis à jour pour UnixWare peut à présent être utilisé.

## Utilisation d'UnixWare et de l'adaptateur hôte

Cette section présente des informations générales sur l'utilisation d'UnixWare avec l'adaptateur hôte.

### Utilisation des paramètres réglables

Sous UnixWare, certains paramètres sont définis dans les fichiers suivants :

```
/etc/conf/pack.d/adst21/space.c
```

ou

```
/etc/conf/pack.d/adst70/space.c
```

Ces paramètres peuvent être optimisés pour les pilotes *adst21* ou *adst70*. Pour obtenir une description de ces paramètres, reportez-vous aux commentaires fournis dans le fichier *space.c* correspondant. Après avoir modifié le fichier *space.c*, vous devez reconstruire le noyau, puis redémarrer le système pour que les nouveaux paramètres soient pris en compte. Pour reconstruire le noyau, entrez les commandes ci-après et appuyez sur la touche **Entrée** après chaque ligne :

```
/etc/conf/bin/idbuild -B
cp /etc/conf/cf.d/unix /stand/unix
```



---

**Remarque :** Ces pilotes prennent en charge la mise en file d'attente référencée et le réamorçage.

---

### Utilisation de plusieurs adaptateurs

Si vous utilisez plusieurs adaptateurs, tenez compte des points suivants :

- L'adaptateur hôte et l'ordinateur doivent être configurés pour l'utilisation de plusieurs adaptateurs, comme indiqué dans le Guide de l'utilisateur de votre adaptateur.
- Pour initialiser le système à partir de l'adaptateur Ultra160 Family, vérifiez que l'adaptateur est monté sur le connecteur PCI ayant le plus petit numéro. Consultez le Guide de l'utilisateur de votre adaptateur.

- UnixWare 2.1x et UnixWare 7.01/7.1 configurent automatiquement le système. Pour ajouter plusieurs adaptateurs à un système UnixWare 2.1x ou 7.01/7.1 existant, il suffit d'installer la carte correspondante et de redémarrer l'ordinateur ; le système le reconfigure et reconstruit automatiquement le noyau. Si vous souhaitez équiper le système d'un adaptateur d'amorçage, il vous suffit de désactiver le BIOS de tous les autres adaptateurs.

## Suppression du pilote

Si vous n'avez plus besoin du pilote *adst21* ou *adst70*, vous pouvez le supprimer définitivement en procédant comme suit :

- 1 Sauvegardez tous les fichiers importants de l'ordinateur.
- 2 À l'invite de la racine du système UnixWare, entrez la commande suivante :

Pour UnixWare 2.1x :

```
/etc/conf/bin/idinstall -d adst21
```

Les fichiers suivants seront détruits :

```
/etc/conf/mdevice.d/adst21
/etc/conf/pack.d/adst21/Driver.o
/etc/conf/pack.d/adst21/space.c
/etc/conf/pack.d/adst21/disk.cfg
/etc/conf/sdevice.d/adst21
```

Pour UnixWare 7.01/7.1 :

```
/etc/conf/bin/idinstall -d adst70
```

Les fichiers suivants seront détruits :

```
/etc/conf/mdevice.d/adst70
/etc/conf/pack.d/adst70/Driver.o
/etc/conf/pack.d/adst70/space.c
/etc/conf/pack.d/adst70/disk.cfg
/etc/conf/sdevice.d/adst70
```

- 3 Reconstituez ensuite le noyau (le caractère 0 dans l'instruction `-g0` représente le chiffre zéro et non la lettre O) :

```
/etc/conf/bin/idbuild -B -K
cp /etc/conf/cf.d/unix /unix
cd /
shutdown -g0
```

- 4 Avant de redémarrer l'ordinateur, reconfigurez-le en fonction du nouveau contrôleur de périphérique.

# Dépannage

## Problèmes et solutions

L'ordinateur se bloque ou affiche des messages de panique au cours de la procédure d'initialisation.

Vous devez peut-être initialiser le système à partir du noyau de secours préalablement sauvegardé, puis mettre de nouveau à jour le pilote.

Pour initialiser le système à partir du noyau de secours, procédez comme suit :

- 1 Redémarrez l'ordinateur.
- 2 À l'invite Booting UNIX System... (Initialisation du système UNIX...) ou lors de l'affichage des graphiques de chargement d'UnixWare, appuyez sur la **barre d'espace**.
- 3 Pour UnixWare 2.1x : À l'invite [boot]#, entrez d'abord la commande KERNEL=ancien noyau (par exemple, KERNEL=unix.work) et appuyez sur la touche **Entrée**. Tapez ensuite go et appuyez sur la touche **Entrée**. Le système doit alors démarrer à partir du noyau de secours que vous avez créé à la section *Installation du pilote après l'installation d'UnixWare*, page 5-4.
- 4 Pour UnixWare 7.01/7.1 : À l'invite [boot]#, entrez d'abord la commande BOOTPROG=ancien noyau (par exemple, BOOTPROG=unix.work) et appuyez sur la touche **Entrée**. Tapez ensuite go et appuyez sur la touche **Entrée**. Le système doit alors démarrer à partir du noyau de secours que vous avez créé à la section *Installation du pilote après l'installation d'UnixWare*, page 5-4.

Pour recommencer la procédure de mise à jour du pilote, procédez comme suit :

- 1 Pour supprimer le pilote, suivez la procédure décrite à la section *Suppression du pilote*, page 5-9.
- 2 Exécutez de nouveau la procédure de mise à jour du pilote. Reportez-vous à la section *Installation du pilote après l'installation d'UnixWare*, page 5-4.

## Messages d'erreur

Les messages d'erreur présentés ci-après sont liés aux pilotes. Ils sont classés selon les trois derniers chiffres de leurs codes d'erreur. Par exemple, [xxxxx020], [xxxxx021], [xxxxx022], etc.




---

**Remarque :** Si vous devez signaler un problème au service d'assistance technique, n'oubliez pas d'inclure le code d'erreur complet.

---

[xxxxx003] Commande terminée en erreur

[xxxxx004] Commande terminée en erreur

[xxxxx005] Commande terminée en erreur

[xxxxx006] Commande terminée en erreur

[xxxxx007] Commande terminée en erreur

[xxxxx008] Commande terminée en erreur

[xxxxx009] Commande terminée en erreur

L'exécution d'une demande transmise à un périphérique cible a généré un message d'erreur. Dans la plupart des cas, il est possible de corriger l'erreur et de rétablir des conditions d'exploitation normales.

[xxxxx010] Erreur lors de l'émission d'une commande

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

[xxxxx011] Erreur lors de l'émission d'une commande

Le pilote ne prend pas en charge la commande requise.

[xxxxx012] Erreur lors de l'émission d'une commande

Le pilote ne reconnaît pas le périphérique cible.

[xxxxx013] Erreur lors de l'émission d'une commande

[xxxxx014] Erreur lors de l'émission d'une commande

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

**[xxxxx015] Erreur lors de l'émission d'une commande**

Une erreur liée au pilote s'est produite. Essayez d'installer la version la plus récente du pilote disponible sur le site Web d'Adaptec.

**[xxxxx020] Adaptateur ou périphérique cible sans réaction ou déconnecté**

Le périphérique cible ne répond pas à l'adaptateur. Si le périphérique est installé et connecté, reportez-vous aux sections de dépannage du guide de l'utilisateur. Si le périphérique est déconnecté, ne tenez pas compte de ce message d'erreur.

**[xxxxx021] Erreur de protocole du périphérique cible**

Un événement inattendu est survenu lors du transfert de données entre l'adaptateur et le périphérique cible. Cette erreur signifie généralement que le périphérique cible est défectueux ou non conforme.

**[xxxxx022] Erreur de protocole du périphérique cible ou de l'adaptateur**

L'adaptateur ou le périphérique cible a rompu le protocole de communication. Le mauvais fonctionnement d'un périphérique peut être à l'origine de ce message. En principe, le problème n'est pas sérieux. La récurrence fréquente de ce message en peu de temps peut être le signe d'un mauvais fonctionnement du système. Déconnectez ou mettez hors tension les périphériques inutilisés pour constater si le problème persiste.

**[xxxxx023] Erreur de parité liée au périphérique cible**

Le pilote a détecté une erreur de parité provenant du périphérique cible. Essayez de réduire le taux de transfert ou de désactiver la vitesse Ultra SCSI dans *SCSISelect*<sup>®</sup>. Assurez-vous également que les câbles que vous utilisez sont de bonne qualité.

**[xxxxx024] Dépassement de capacité positif ou négatif**

La quantité de données reçue par l'adaptateur est supérieure ou inférieure au volume escompté.

**[xxxxx030] Périphérique cible occupé**

Le périphérique cible est signalé comme occupé. Il est possible qu'un autre programme utilise déjà ce périphérique.

**[xxxxx031] Saturation de la file d'attente du périphérique cible**  
Le tampon interne du périphérique cible est saturé.

**[xxxxx032] Périphérique cible occupé**  
Le périphérique cible est signalé comme occupé. Il est possible qu'un autre programme utilise déjà ce périphérique.

**[xxxxx041] Commande annulée**  
**[xxxxx042] Commande annulée**  
**[xxxxx043] Commande annulée**  
**[xxxxx044] Commande annulée**  
**[xxxxx045] Commande annulée**

Le pilote a abandonné la commande en raison d'un problème interne. Dans la plupart des cas, la commande est émise de nouveau et les opérations reprennent leur cours normal.

**[xxxxx046] Le périphérique cible n'a pas répondu à la séquence d'abandon**  
Le périphérique cible n'a pas annulé la commande transmise par le pilote. Certains périphériques ne réagissent pas correctement à la commande abort. Cette absence de réaction signifie généralement que le périphérique cible est défectueux ou non conforme.

**[xxxxx047] Commande annulée**  
Le pilote a annulé la commande en raison d'un problème interne. Dans la plupart des cas, la commande est émise de nouveau et les opérations reprennent leur cours normal.

**[xxxxx048] Impossible d'annuler la commande**  
Une erreur s'est produite lors de l'abandon de la commande. Il est probable que l'exécution de la commande a été menée à son terme et que l'abandon ne se justifie plus.

**[xxxxx049] Annulation de commande en cours**  
Ce message signifie qu'une commande abort a été émise. Il ne s'agit pas d'une erreur.

**[xxxxx051] Le périphérique cible n'a pas répondu à la séquence de réinitialisation**  
La réinitialisation du périphérique cible demandée par le pilote n'a pas abouti. Cette absence de réaction signifie généralement que le périphérique cible est défectueux ou non conforme.

**[xxxxx081] Échec de l'initialisation de l'adaptateur**

Une erreur s'est produite alors que le pilote mettait en place ses structures de données internes. Vérifiez que cette version du pilote reconnaît l'adaptateur.

**[xxxxx083] La version de ce pilote ne prend pas en charge l'adaptateur**

Votre adaptateur n'est pas pris en charge par le pilote installé sur votre système. Vous avez peut-être installé un nouvel adaptateur sans mettre le pilote à jour.

**[xxxxx096] Échec de l'initialisation du matériel de l'adaptateur (conflit de ressources éventuel)**

Le pilote a tenté d'initialiser le matériel de l'adaptateur mais a échoué. Cet échec peut signifier que les ressources de l'adaptateur (par exemple, l'IRQ) sont en conflit avec celles d'une autre carte installée sur votre système.

**[xxxxx097] Impossible d'allouer de la mémoire**

Ce code d'erreur signale que la quantité de mémoire installée sur votre système est peut-être insuffisante. Assurez-vous que la mémoire de votre système est supérieure ou égale à la capacité minimale nécessaire au système d'exploitation.

**[xxxxx098] Dépassement du nombre maximal d'adaptateurs de bus**

Le pilote a détecté un nombre d'adaptateurs de bus supérieur à celui autorisé par cette version du pilote ou du système d'exploitation.

**[xxxxx0a4] Réinitialisation du bus SCSI par un équipement tiers**

Il se peut qu'un équipement tel qu'un boîtier de pile de disques ait réinitialisé le bus SCSI. Cette situation est normale, à moins que d'autres messages soient générés.

**[xxxxx0a5] Réinitialisation du bus SCSI par l'adaptateur**

Il se peut que l'adaptateur ait réinitialisé le bus SCSI. Cette situation est normale, sauf si d'autres messages d'erreur s'affichent.

**[xxxxx0cf] Erreur de configuration du système**

Le pilote a détecté une erreur liée à votre configuration matérielle. Reportez-vous à la section de dépannage du guide de l'utilisateur de l'adaptateur.

**[xxxxx0d0] Dépassement du temps imparti à la commande**

Le périphérique cible est occupé, n'est pas prêt, fonctionne mal ou n'existe pas. Reportez-vous à la section de dépannage du guide de l'utilisateur de l'adaptateur.

**[xxxxx0d7] Échec de l'analyse du périphérique cible**

Le pilote a détecté une erreur lors de l'analyse du périphérique cible. Reportez-vous à la section de dépannage du guide de l'utilisateur de l'adaptateur.





# ▼▼▼▼ Index

## A

Adaptateurs hôtes  
  Ultra160 Family 1-2  
AHA-3960D 1-2  
AIC-7892 1-2  
AIC-7899 1-2  
Amorçage  
  à partir d'UnixWare 5-6  
aspi8u2.sys 3-2  
aspid.sys 3-2  
autoexec.bat 3-2

## C

Carte SCSI 29160 1-2  
Carte SCSI 29160N 1-2  
Carte SCSI 39160 1-2  
CD-ROM 3-2, 3-12, 4-2, 4-16  
Commandes référencées 4-10  
config.sys 3-2  
Configuration requise 1-3

## D

DCU 5-3  
Déconnexion 2-6  
Dépannage  
  NetWare 4-18-4-19  
  UnixWare 5-10-5-14  
  Windows 95/98 3-9-3-12  
  Windows NT 2-14-2-18

## E

Éditeur de Registre 2-5  
État de montage 4-15  
État de verrouillage 4-15

## G

Gestionnaire de périphériques 3-9

## I

Informations sur la  
  configuration 4-11  
Installation  
  Pilote NetWare 4-2-4-7  
  pilote UnixWare 5-2-5-7  
  pilote Windows NT 2-2-2-4  
  pilote Windows 95/98 3-4-3-7

## L

Load (commande) 4-7, 4-8, 4-12  
LUN 2-6, 4-10

## M

max\_tags= 4-17  
Messages d'erreur  
  NetWare 4-18  
  UnixWare 5-11  
  Windows NT 2-15  
Mise en file d'attente référencée 2-5,  
  4-10  
mscdex.exe 3-3

## N

- Négociation synchrone 2-5
- NetWare
  - adaptec.nlm 4-16
  - adpt160m.ham 1-2, 4-1, 4-2, 4-6, 4-12, 4-18
  - démarrage du serveur 4-8
  - dépannage 4-18
  - installation du pilote 4-2-4-7
  - load (commande) 4-7, 4-8, 4-12
  - max\_tags= 4-17
  - messages d'erreur 4-18
  - mise en file d'attente de commandes référencées 4-9
  - monitor.nlm 4-13
  - optimisation des performances 4-17
  - options de la ligne de commande 4-7, 4-8, 4-9
  - options de masquage binaire 4-9
  - prise en charge CD-ROM 4-16
  - sauvegarde 4-15
  - supports amovibles 4-13
  - tsa.nlm 4-15
  - utilisation d'un lecteur de CD-ROM 4-16
- Noyau 5-4, 5-7

## O

- Optimisation des performances 4-17
- Options de la ligne de commande 4-7, 4-8, 4-9
- Options de masquage binaire 4-9, 4-12

## P

- Paramètres
  - UnixWare 5-8
  - Windows NT 2-5, 2-6, 2-7
- Paramètres réglables 5-8

- Pilote miniport 3-9
- Pilotes
  - CD-ROM 3-2
  - Ultra160 Family 1-1, 1-2
- pkgadd 5-3, 5-5
- pkginfo 5-6
- Plusieurs adaptateurs hôtes 5-8

## R

- Raccordement immédiat PCI 2-9

## S

- Sauvegarde 4-15
- Sauvegarde sur bande 4-15
- Supports amovibles 4-13
- Syntaxe des commandes 5-4

## U

- Ultra160 Family
  - adaptateurs hôtes 1-2
  - Manager Set 1-1
  - pilotes 1-1, 1-2
- UnixWare
  - adst21 1-2
  - adst70 1-2
  - amorçage 5-6
  - DCU 5-3
  - dépannage 5-10-5-14
  - installation du pilote 5-2-5-7
  - messages d'erreur 5-11
  - noyau 5-4, 5-7
  - paramètres réglables 5-8
  - pkgadd 5-3, 5-5
  - pkginfo 5-6
  - plusieurs adaptateurs hôtes 5-8
  - suppression du pilote 5-9
  - syntaxe des commandes 5-4
  - utilitaire de configuration de périphérique 5-3

Utilitaire de configuration de  
périphérique 5-3

## **V**

Ventilation/regroupement 2-6

## **W**

Windows 95/98

adpu160m.mpd 1-2

dépannage 3-9-3-12

gestionnaire de  
périphériques 3-9

installation du pilote 3-4-3-7

pilote miniport 3-9

Windows NT

adpu160m.sys 1-2, 2-1, 2-2

dépannage 2-14-2-18

Éditeur de Registre 2-5

entrées du journal des  
erreurs 2-8

installation du pilote 2-2-2-4

messages d'erreur 2-15

paramètres 2-5, 2-6, 2-7

problèmes et solutions 2-14

raccordement immédiat PCI 2-9

remplacement d'un adaptateur  
hôte 2-12

suppression d'un  
adaptateur 2-11

suppression du pilote 2-11



